

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1'50
Valdepeñas, 14 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50 céntimos el litro.	
Rioja, 14 id.	0'70	En toda clase de vinos hay claretos y tintos.	
Blanco seco, 14 id.	0'80	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mancha, 13 id.	0'60		
Mallorquín, 11 y medio.	0'50		
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0'90		

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION
BANANES MANDARINES ORANGES
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS de L'Hérault et du Thor (Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants. Grosvert, clairettes. Oeillades, aramouds

EXPÉDITEUR

Adresse télégraphique

COMMISSIONNAIRE

BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)

EN FACE LA GARE LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse télégraphique jusque a 31 Adut BARCELÓ Villeneuve les Maguelonne HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits
A LA DEMANDE DU CLIENT
Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

¿Tiene apetito su hijo?

Si padece inapetencia, debilidad, raquitismo o está convaleciente de alguna enfermedad, necesita tomar todos los días tres cucharaditas de este agradable reconstituyente. Estimula inmediatamente el apetito, acelera la nutrición y favorece el crecimiento. De usted a su hijo desde hoy el conocido de todas las madres:



Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA
Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas

Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones — Diabetes — Glucosuria — Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
JAIMÉ MASSOT SUCESOR
AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité



Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE, 616 || CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales { Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL DRAGADO DEL PUERTO

Continúa durmiendo el sueño de los justos la acción que, traducida en gestiones constantes para la consecución de esta mejora, debiera ejercitarse por los representantes de los intereses generales y particulares tan vitalmente afectados. Un caso de palpante actualidad nos obliga a colocar de nuevo la cuestión sobre el tapete y a excitar, una vez más, la anestesiada sensibilidad de los interesados aludidos.

Las desastrosas consecuencias del abandono en que se tiene a nuestro puerto empiezan a presentarse de modo palpable, dando la razón más rotunda a nuestros anteriores artículos, en los que algunos encontrarían, probablemente, un tanto exagerada la voz de alarma. Hoy la realidad viene a confirmar de pleno nuestros augurios: acabamos de presenciar la entrada del vapor «María Mercedes» que, llevando muy próxima su máxima carga, aunque sin alcanzarla en absoluto, y con un calado de catorce pies escasos, tan sólo a popa, le fué imposible acercarse a su atraque habitual, teniendo que levar ancla de nuevo y colocarse en el extremo del muelle de la escollera, no sin grandes dificultades, pues también tuvo ocasiones de tocar en el fondo. Calculen nuestros lectores el tiempo perdido y exposición de la maniobra, la dificultad para la puesta de las planchas en aquel sitio y por último lo que representa la colocación de mercancías delicadas al aire libre en la estación lluviosa que se avecina. Todo ello se traduce en importantes perjuicios para la empresa naviera y propietarios de las mercancías, en suma lesivos a los intereses generales de la población.

Ahora entramos en la época de mayor actividad marítima por la exportación de nuestros productos agrícolas, lo que, determinando abundante carga para el vapor «María Mercedes», obligará a éste a repetir su abarloado en muelle tan desmantelado, y mientras se verifica el embarque permanecerán a la intemperie los delicados frutos y valiosas mercancías, con gran riesgo de un inesperado aguacero; también está próximo el momento en que «Ferrocarril de Sóller», «El Gas S. A.» y otras empresas industriales verificarán su provisión de carbones ingleses, teniendo que contratar un sobre precio de flete normal ante la limitación del calado para el buque conductor, que no podrá llegar a los catorce pies ingleses. Si por casualidad coinciden en puerto un vapor carbonero y el «María Mercedes» con regular calado, entonces miel sobre hojuelas: uno de ellos tendrá que esperar turno o hacer sus operaciones por medio de embarcaciones menores, con importante aumento de gastos.

Creemos que procede un cambio de impresiones entre «Navegación Solleñense S. A.», «Ferrocarril de Sóller», «El Gas S. A.», y demás empresas industriales y comerciales, ya afecten la forma individual o de sociedad, a las que tanto puede perjudicar el actual estado de cosas; nos parece que todos ellos deben emprender una acción común, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento, al que debe requerirse una enérgica y persistente colaboración oficial con exposición detallada de los múltiples perjuicios y riesgos que irán en aumento de cada día más. Así, orga-

nizados, han de entablarse sin descanso las gestiones convenientes cerca del señor Ingeniero-Jefe de Obras Públicas de la provincia y de la Dirección general del ramo, y si es preciso llegando en sus peticiones hasta el Jefe encargado del despacho del ministerio de Fomento y el Directorio militar inclusive, a fin de conseguir se ultime con una resolución favorable la árdua tramitación de este asunto, de tan lisonjeras apariencias, que abonan un feliz resultado. Con un poco de buena voluntad por parte de todos, el éxito sería fácil.

Bueno es recordar el estado de trámite de la cuestión: en los primeros días del mes de Junio existía en la Jefatura provincial de Obras Públicas un proyecto, ya aprobado con anterioridad, y a ejecutar por administración, de cuyo presupuesto quedaba por invertir, y era disponible, la importante cantidad de 142.205'73 pesetas para el dragado de nuestro puerto; después por la compañía holandesa «Ackerman & Van Haaren», y no sabemos si alguna otra entidad, se formuló proposición para hacerse cargo de las obras; como el precio por metro cúbico de esta oferta excedía al marcado en el proyecto aprobado, que lo fué en el año 1908, y por tanto inadmisibles sus condiciones en la actualidad para ninguna Empresa, el Ingeniero-Jefe de la provincia solicitó de la Superioridad la autorización necesaria para reformar el proyecto a fin de calcular su presupuesto en forma que despertara la concurrencia de licitadores a la subasta, elevando convenientemente el precio del metro cúbico de dragado; después, no se ha sabido más y debe encontrarse nuestro asunto sobre alguna mesa de la Dirección General de Obras Públicas en espera de un impulso que le haga marchar, de un clamor de los intereses que ya se empiezan a perjudicar, que, a modo de aldabonazo, le despierte de su letargo. Así nos hallamos en el día de hoy.

Como ya se han cumplido los tres meses de estar pendiente de resolución, estimamos transcurrido con exceso el plazo cortés de espera; por ello proponemos la actuación recordatoria, imponiéndose bien en primer término del centro oficial en el cual radica actualmente el asunto para poder pedir con insistencia su más rápida y favorable tramitación. Ya lo advertimos, y no se nos hizo el menor caso, en el último artículo sobre el dragado publicado en 5 de Julio: eran precisas gestiones particulares para obtener con prontitud la mejora, pues la presteza exclusivamente oficial es cosa rara en nuestro sistema administrativo. Veremos si ahora que empiezan a madurar los frutos de la desidia con que siempre se trató a nuestro puerto, se rompe un algo el hielo de la apatía local, cuyo espíritu, aún en cosas tan materiales y tangibles, es difícil de sacar de su inmovible inercia.

Los particularmente afectados, y la Comisión Permanente del Ayuntamiento tienen la palabra. ¿Harán los primeros dejación absoluta de sus intereses privados? ¿Faltará a su deber la última? El pueblo, que a la postre es el pagano en todo, contestará a las anteriores preguntas si no hay quien tome la iniciativa.

ZETA.

TEMAS ETERNOS

IV

Atracción del turismo

Al dar principio a esta serie de artículos decidimos agrupar las diversas cuestiones a tratar, en varias secciones, para facilitar y abreviar su exposición. Una de ellas, la que nosotros conceptuamos de mayor importancia, por ser el eje sobre el cual han de girar las restantes, la intitulamos de «Atracción del turismo» y en la misma englobamos la urbanización de la playa de nuestro puerto convirtiendo aquel páramo semi-salvaje en un balneario de moda, centro de reunión de la gente culta y adinerada, y algunas otras mejoras debidas a la iniciativa privada que han de ser bello complemento de aquella. De estas mejoras complementarias, a modo de paréntesis en la serie iniciada, vamos a ocuparnos en el artículo de hoy.

Debemos confesar, para que no se crea que nos hemos dejado llevar excesivamente por la fantasía, que no abandonamos el primitivo sistema de enfocarla cuestión del «tema eterno» del progreso de nuestra población, que conceptuamos sencillo, práctico y bajo todos aspectos realizable.

Creemos que este progreso no es obra de atlantes sino de mortales criaturas que basta tengan para realizarlo un poco de buena voluntad, y que por lo tanto no ha de ofrecer ningún obstáculo insuperable a quien quiera afrontarlo de una vez. No obstante, aún cuando las mejoras que colectividades o particulares deben emprender para contribuir a la atracción hacia Sóller del mayor número posible de turistas y que completan el cuadro de las que con tal fin debiera llevar a cabo el Ayuntamiento, son todas ellas muy necesarias, vemos que al formar la lista nos hemos dejado arrastrar un poco por nuestro buen deseo.

De ello no nos lamentamos, pues deseamos que estos artículos sean, al mismo tiempo que para exponer nuestro peculiar modo de ver y resolver una porción de reformas locales, para dejar sentadas, a manera de inventario, las necesidades actuales de nuestra ciudad. Por esto incluimos en la lista todas las obras o mejoras que plumas más autorizadas que la nuestra, en estas mismas columnas, desde hace ocho lustros vienen indicando y proponiendo.

¡Fuera tan agradable la vida en Sóller si consiguiéramos verlas implantadas!

**

A nadie escapa que el Turismo, convenientemente encauzado, esto es sin incurrir al explotar esa vena en un mercantilismo indecente y degradante, es un venero de riquezas que la Providencia pone en manos de algunos pueblos para labrar su felicidad. Mallorca, la isla de oro, la perla encantada del Mediterráneo, hase visto colmada por la Naturaleza de bellezas sin fin, cuya fama, traspasando mares y fronteras y llegando hasta los últimos confines del globo, la ha convertido en una nueva Meca del turismo europeo y casi podríamos ya decir mundial.

Diariamente nos visitan legiones de personas adineradas y de buen gusto ávidas de extasiarse ante las bellas perspectivas que ofrece nuestra isla, deseosas de gozar de la serena majestad de sus panoramas y de admirar las maravillas sin cuento que sus

mismas entrañas encierran, y ellas son las que de regreso a sus respectivos países conviértense en pregoneros entusiastas de estas bellezas y de estas delicias, contribuyendo con sus propagandas espontáneas a hacer aumentar de cada día más la corriente turística que desde el final de la guerra vuelve a afluir considerablemente a Mallorca. No es ajena a esta corriente, en verdad, la eficaz actuación de la benemérita sociedad «Fomento del Turismo», cuyos trabajos anónimos de divulgación por el extranjero, de nuestra tierra querida, le han grangeado el aprecio y el agradecimiento de los buenos mallorquines.

Sóller, a la que Dios situó en uno de los más exquisitos rincones de la isla dorada, vistiéndola con las más preciadas joyas de la Naturaleza, es estación obligada de todos los que Mallorca visitan, por breve que sea el tiempo que en ella permanecen; de modo que no ha visto Mallorca, puede decirse, quien no haya ido hasta el puerto de Sóller y visitado las grutas levantinas. Por lo tanto, hay que aprovechar esta espléndida situación nuestra, esta prelación en que estamos respecto a otros puntos de la isla.

¿Estamos, pero, preguntamos nosotros, en condiciones de recibir dignamente a estos turistas, ofreciéndoles el mínimo siquiera de facilidades y de confort que están avezados a encontrar en otros países que, como Suiza e Italia, por ejemplo, han hecho del turismo una de sus principales industrias?

Hemos de reconocer que, aparte unos pocos casos aislados, como la obra del ferrocarril y tranvía, y recientemente el vapor y la construcción del espléndido hotel de la estación, montado a la europea, todo está aún por hacer.

Nada hemos hecho por conducir hacia acá esa codiciada corriente de riqueza que fertiliza ubérrimamente las comarcas por donde pasa, y, no obstante, ¡cuánto la debe ya Sóller a estas horas! ¡Qué porción de intereses van creándose en torno de ella, pese a nuestra indolencia musulmana! Pero ¡cuánto dejamos de percibir aún por no encauzar dignamente esa riqueza, por no querer modernizarnos, por no habernos puesto ya a la altura de las necesidades y anhelos de esas gentes adineradas a quienes seducen esta tranquilidad paradisíaca, estos hermosos panoramas este dulce clima mallorquín!

Y al decir «modernizarnos» no queremos decir en manera alguna derrocar ninguna de las bellezas naturales que poseemos, ninguna de las obras de arte que aún nos quedan, las que han sabido resistir el empuje salvaje e iconoclasta de nuestra época, para construir en su lugar un sin fin de adefesios de barro o cemento. En la parte estética de todas las mejoras que proyectamos, mantenemos un criterio completamente intransigente. Mil veces preferimos dejar de poseerlas que tener que avergonzarnos algún día de haber aumentado el número de extravagancias arquitectónicas existentes, hijas de la falta de cultura y de una carencia absoluta de sentimiento artístico, de las que parece aún se ufana una parte de la actual generación.

Brindemos a los que sean nuestros huéspedes facilidades, comodidades y hasta lujo, si queréis; pero siempre a base de conservar lo existente y no derruir de lo que tenga algún mérito artístico o histórico ni una sola piedra que nos hable del pretérito. El espíritu de la tierra, simbolizado en estas cons-

trucciones que nos ha legado el pasado, en las costumbres y en nuestra manera de ser, es lo que más apetece ver los extranjeros que nos visitan: esas cosas que para verlas hay que venir aquí porque ellas son patrimonio exclusivo de nuestra isla. Para ver anchas y rectas calles, edificios soberbios y gozar de un lujo babilónico, nadie vendrá a nuestra ciudad de diez mil almas: irán más bien a cualquiera capital de Europa o de América. Pero tampoco es cuestión de recibirlos en la calle, como quien dice; la virtud radica en el justo medio: nunca mejor aplicada la frase de hermanar lo útil con lo agradable, lo bello con lo práctico.

Para ello, aumentemos las comunicaciones en el interior del valle y a su alrededor. Electricifiquemos de una vez nuestro ferrocarril de Sóller a Palma, a fin de aumentar el número de viajes, que deberían realizarse cada hora como si fuera un tranvía, disminuyendo el tiempo que tarda hoy en hacer el recorrido y las molestias del humo; construyamos la otra línea de tranvía eléctrico que, saliendo de Sóller, pase por Deyá, Miramar, Valldemosa, Bañalbufar, Esporlas y Estallenchs, uniendo una porción de pueblos que hoy carecen de una rápida comunicación y abriendo al turismo un nuevo camino para admirar económica y rápidamente una de las comarcas más hermosas del mundo; construyamos también una línea como la del Puerto hasta Fornalutx pasando por Binariix; llevemos un ramal de nuestra vía férrea hasta Santa María o Binisalem, desde Buñola, convirtiendo así a nuestra población en el balcón de todo el llano de Mallorca y a nuestro puerto en el puerto de todas sus poblaciones, y, finalmente, arreglemos el paso del túnel Mayor para dar más facilidades al tráfico rodado, como proponía ha poco un clarividente y admirado amigo nuestro.

Gestiónese del Estado por quien corresponda, por quien cuente con influencias bastantes para obtenerlo, el dragado de nuestro puerto para que puedan atracar en él embarcaciones de mayor calado; la construcción de un nuevo muelle frente a la propiedad de *Ca's Canonge* para servir las futuras necesidades de nuestro puerto, con vistas a la diaria comunicación con la Península, y para librar a la playa, urbanizada, de los furiosos de los vientos del Norte. Gestiónese también la pronta construcción de la carretera de Sóller a Luch, la de Deyá por Muleta, otra parcial al *Puig Major*, y procédase a la conservación de las existentes y al empedrado del trozo desde el kilómetro 30 hasta el Puerto, de la carretera de Palma.

Lleve a la práctica la «Navegación Sollerense» el establecimiento del servicio diario de ida y vuelta de Barcelona a Sóller con vapores de mucho andar y haciendo la travesía diurna; establezca el Ayuntamiento el teléfono; realice el arreglo de la playa y la serie de mejoras que sin corresponder a las que incluimos en el grupo de las de turismo son de suma necesidad, como la canalización de aguas, el establecimiento de un museo y biblioteca, construcción de un parque, etc., y las demás incluidas en los grupos de Cultura, Higiene, Ornato y Utilidad.

De este modo, sin destruir nada de lo existente, habríamos conseguido colmarlos de comodidades que podríamos ofrecer a los visitantes.

¡Cuán diferente sería el porvenir de nuestra ciudad si esta serie de quimeras concrecionara en una palpable realidad!

Esto es el complemento de lo que debe realizarse para que Sóller esté en condiciones de recibir dignamente al turismo mundial. Llevado a la práctica por empresas particulares y al unísono con el Ayuntamiento, en una serie de pocos años habríamos efectuado el milagro de la transformación de nuestro pueblo en el edén encantador que deseamos.

¿Es esto una utopía como tantas otras que a diario se conciben y oímos censurar o aplaudir? Puede que sí; pero

conste que también en gran parte pudiera dejar de serlo si en ello se empeñaran los buenos patriotas y a conseguirlo dedicaran su talento, sus energías y su buena voluntad.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

LA UNIÓN PATRIÓTICA

Tuvo lugar el domingo último, en el salón de actos de la Casa Consistorial, la anunciada reunión al objeto de nombrar la Comisión Organizadora del partido local de «Unión Patriótica».

Se celebró ésta con asistencia de buen número de vecinos invitados.

Declaró el Alcalde, D. José Ferrer Oliver, abierto el acto y seguidamente ordenó se diese lectura a la circular recibida del señor Presidente del Comité Provincial de dicho partido, cuya comunicación no reproducimos por conocerla ya nuestros lectores, pues fué publicada en estas mismas columnas el día 6 del actual.

Después entregó el señor Alcalde unas cuartillas al concejal señor Blanco, rogándole las leyese, cuartillas que nos han sido entregadas suplicándonos su reproducción.

Dicen así:

Señores:

Atendiendo a las súplicas hechas a esta Alcaldía por el jefe de la «Unión Patriótica», D. Luis Canals, súplicas refrendadas por el Excmo. Sr. General Gobernador civil de la provincia en escrito de fecha 1.º de este mes, es por lo que os he convocado, tomándome esta libertad basada en vuestra galantería y demostrado amor a las sagradas instituciones que rigen el derecho y la justicia.

No debo aquí retener vuestra atención en disquisiciones que no son del caso atendiendo a vuestra ilustración y conocimiento del asunto que nos congrega; en primer lugar no sabría colocarme a la altura que vuestra representación requiere, y en segundo porque ya la prensa local y el oficio que os he pasado lo han explicado claramente.

Sentiría que las precipitaciones de momento, las cargas que retienen continuamente mi atención, o el descuido involuntario, hubieran sido causa de lamentables omisiones entre los convocados; si así fuera, lleguen mis excusas hasta ellos, pues esta Alcaldía a todos estima por igual y no distingue ni puede clasificar entre los que están unificados por el amor a la patria.

Y séame permitido también dedicar desde aquí mis cumplimientos a la nueva mujer ciudadana, vindicada en sus derechos por la nueva ley electoral, y a la que si no he convocado no ha sido por desconocer su valer y ayuda necesaria, sino por la costumbre plenamente encauzada por nuestras prácticas sociales, en las que no me he atrevido a inmiscuir, pero no por eso considero menos importante su cooperación, sino al contrario, imprescindible, ya que en la mujer se refleja y representa la administración del santo hogar, que es donde debe alumbrarse la práctica municipal.

Y antes de terminar, conviene advertir (como dice el manifiesto origen de esta reunión) y para evitar recelos infundados y perniciosos, que la «Unión Patriótica» no es un partido político en el sentido restringido, sino una agrupación de todos los hombres de buena voluntad, amantes de su Patria.

En el seno de la «Unión Patriótica» caben cuantos acepten los principios fundamentales contenidos en la Constitución de 1876; cuantos admitan que la Monarquía es forma de Gobierno consustancial con la Patria, pues quienes no reconozcan las instituciones que nos rigen tienen vedado el ingreso en nuestra organización; y, entiéndase bien, sólo aceptamos a los que renuncien a sus etiquetas y compromisos de partido y no obedezcan a las inspiraciones de nadie, ateniéndose nada más que al mandato de la «Unión Patriótica.»

Y al hacer estas advertencias, esta Alcaldía pone en ello toda su firmeza, pues no quisiera asumir responsabilidades que le son ajenas, ni que nadie pudiera llamarse a engaño en deserciones ulteriores y enojosas.

Para constituir la «Unión Patriótica» en esta ciudad, nos hemos reunido; el programa que nos ofrecen no ha nacido en camarilla alguna ni visto la luz al conjuro de una jefatura partidista, en él no hay articulado ni historiada argumentación, sólo se nutre de latido individual batiendo al anhelo de justicia, sed de orden y moralidad, respeto a las altas instituciones y derechos particulares, y amor al prójimo; es un programa que cada sér consciente lleva escrito en su alma, y dejándose guiar por ella hemos de encontrarnos forzosamente unidos y coincidentes.

Ahora, vosotros tenéis la palabra: proceded con serenidad a dar vuestra opinión, y los que queráis quedaros formad, según vuestra conciencia, la Comisión Organizadora que deba representarnos y regirnos, inspirándonos para ello en la *unión* y en la *Patria*, palabras que forman nuestro lema y que vuestras decisiones recaigan en personas capacitadas en la labor entusiasta y necesaria a una España grande y a unas regiones saneadas y florecientes.—He dicho.

Las últimas palabras de la transcrita oración fueron muy aplaudidas por los asistentes, y seguidamente D. Gaspar Borrás Ferrer dijo que era conveniente, antes de ir más adelante, saber si los señores presentes quedan inscritos en la «Unión Patriótica», pues deben conocer todos los reunidos el contenido de la circular del señor Presidente del Comité Provincial, que se acababa de leer, de la cual se desprende que los señores que formen en las filas de la «Unión Patriótica» no pueden pertenecer a partido alguno político. Se dirige al señor Presidente interesando aclarar este punto, que estima esencial para la constitución del mencionado partido.

El señor Alcalde preguntó a los reunidos si querían todos figurar en las listas de la «Unión Patriótica» de acuerdo con las manifestaciones del señor Borrás, y en caso de no estar conforme alguno de los presentes interesó se sirviese manifestarlo.

D. Manuel Rullán, Concejal, dijo que si para pertenecer al partido de «Unión Patriótica» debe claudicar de sus ideales, que no está conforme, pues él es gran admirador de D. Antonio Maura, a quien reputa de sincero y honrado, y quiere seguirle por considerarlo, además, gran patriota.

D. Cristóbal Castañer hizo parecidas manifestaciones que el señor Rullán, agregando, además, que está afiliado al partido maurista de esta ciudad, y que si no es posible prestar su cooperación a la obra emprendida sin darse de baja en dicho partido, que no está conforme.

Los señores D. Guillermo Calvo y don Salvador Elías abogaron para que se dieran ocho días al objeto de que durante este tiempo los asistentes pudiesen optar por el partido que mejor representara su ideal.

Después de hechas las anteriores aclaraciones, el señor Borrás propuso que la presidencia suspendiese por diez minutos la reunión, al objeto de cambiar impresiones, y así se hizo.

Al reanudar la sesión, el señor Borrás hizo entrega al señor Presidente de una cardidatura que había confeccionado, interesando se le diese lectura. Así se hizo, la cual, para el nombramiento de la Comisión Organizadora, contenía los siguientes nombres:

Presidente: D. Miguel Casanovas Castañer.

Vocales: D. Ramón Lizana Bover, don Bartolomé Arbona Vicens, D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Andrés Verd Vicens, don José Morell Casanovas, D. Ramón Rotger Ferrer y don Rafael Mora Oliver.

Después de conocida la anterior candidatura, el señor Presidente manifestó si se aprobaba, y no oponiéndose ninguno de los señores asistentes quedó elegida la Comisión Organizadora en la forma expresada.

El señor Casanovas en breves palabras dió las gracias en nombre propio y en el de sus compañeros por la distinción de que se le había hecho objeto, y dijo pondría toda su buena voluntad para lograr, con la ayuda de todos, constituir el partido local de «Unión Patriótica», que ha de actuar con éxito en bien de esta ciudad.

El señor Presidente dió por terminado el

acto agradeciendo a los reunidos su asistencia.

Sabemos que el señor Casanovas ha convocado para el próximo jueves a la Comisión Organizadora del partido de «Unión Patriótica» al objeto de tratar de la propaganda que se ha de realizar antes de la definitiva constitución.

Probablemente en otra reunión pública que se celebrará en la Casa Consistorial será nombrado el Comité local de dicho partido y fijado el domicilio social.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 24 de Septiembre de 1924

ASISTENCIA

A las 8'13, el señor Alcalde, D. José Ferrer, declara abierta la sesión. Asisten los Tenientes, señores Casanovas, Lizana y Lladó.

ORDEN DEL DÍA

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:

A «El Gas» S. A., 3'60 pesetas por trabajos de buscar un cruce en la línea telefónica del Puerto; 9'50 ptas. para arreglar las luces del arenal d' *En Repic*, y 133'00 pesetas por fluido e instalación eléctrica para la fiesta de San Bartolomé.

Se acuerda también satisfacer a D.ª Paula Enseñat, 84'15 ptas. de la parte que le corresponde percibir del trimestre prorrogado de 1924, por la pensión que disfruta en concepto de maestra jubilada.

A D. Juan Beltrán, 55'30 ptas. por gastos ocasionados en la conducción a Palma del vecino Miguel Villalonga.

Al mismo, 43'15 ptas. (gastos suplidos) para la conducción a Palma, para su ingreso en el Manicomio provincial, de la vecina Josefa Miró.

Al conductor del Camión de Deyá, 26'30 pesetas por pasajes de los empleados de Consumos suplidos durante el último trimestre.

A D.ª Ana Vila, 8'30 ptas. por materiales empleados en la limpieza de la Casa Consistorial.

Se acordó pasar a informe de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una de D. José Morell Colom, como encargado de D.ª Antonia Colom Gomila, solicitando permiso para realizar obras en la casa n.º 28 de la calle de la Rectoría.

Y otra de D. Tomás Lladó Seguí, solicitando permiso para colocar una canal en la casa n.º 78 de la calle de Santa Catalina, (Puerto).

Después de leídos los informes favorables de la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D. Jaime Mayol Oliver, para realizar varias obras en la casa n.º 19 de la calle de Isabel II.

A varios vecinos de la calle de San Jaime, se les concede el bordillo necesario para construir una acera en dicha calle, en el tramo comprendido desde la esquina de la calle de Moragues, a la casa de propiedad de D. Lorenzo Marqués.

A D. Mateo Colom Puig, autorización para instalar un electro-motor de 3/4 HP. en una cochera del camino del *Fossaret* y construir una mina que desde dicha cochera empalme con la alcantarilla pública de la calle de Real. Durante el tiempo que ha estado a efectos de reclamación pública la solicitud de permiso de esta instalación, no se ha producida ninguna.

La Comisión se entera de un B. L. M. de D.ª Luisa Lull, en que acusa recibo de la comunicación del Ayuntamiento y da las gracias por el nombramiento de Comadrona Municipal Honoraria con que ha sido favorecida.

El señor Presidente dice que el Consejo Directivo del «Marià Sportiu» envió dos palcos al Ayuntamiento para el festival del domingo último, celebrado en el Campo de deportes de dicha sociedad. Propone, y así se acuerda, entregar 50 pesetas por los palcos.

El Sr. Casanovas propone, y se acuerda también, instalar un farol en la calle del Obispo Colom, frente a la calle de Fortuny.

Y queda levantada la sesión a las 8'32.

Futbolístiques

El Festival deportiu de diumenge

Amb regular concurrència a l'entrada general i un plè a seients i païcos, se celebrà el festival anunciat a benefici dels soldats sollerics que anaren a Africa formant part del Batalló expedicionari.

A les quatre se començaren les proves atlètiques: carrera de 100 metres (velocitat) amb eliminatòries, concurs de salts amb trampolí, i per últim carrera de resistència, 1.500 metres. Totes les proves foren molt lluïdes, i se seguiren amb molt d'interès pel públic, que per primera vegada tenia ocasió de veure a Sòller tals competicions organitzades seriament. Però hi queia un sol!...

Vencé en la dels 100 metres En Bartomeu Ribas, de Palma, qui els corregué en 30 segons, 4 quints, arribant els altres corredors a molt poca distància.

En els salts resultà vencedor En Francesc Gay, jugador del *Marià Sportiu* que saltà a 1 metre 90. Hi prengueren part vuit saltadors.

A la carrera de resistència, 1.500 metres (7 voltes al circuit) vencé En Pere Ferrà, també del *Marià Sportiu*, fent-la en 5 minuts, 34 segons, 3 quints. El segon fou En Bartomeu Ribas de Palma, a 30 metres. Els demés concursants a poc a poc s'havien retirat.

Durant les competicions la banda *Lira Sollerense* tocà un grapat de peces.

El partit

Balear F. C. 4
Marià Sportiu 2

Amb el mateix resultat de feia vuit dies acabà aquest partit que el *Marià* hagués pogut guanyar, o empatar al menys, de no estar tan perseguit per la desgràcia, puix a poc de començar el segon temps, lesionat un dels defenses, hagué de jugar sols amb 10 jugadors.

Fou un partit molt vistós en que jugaren uns i altres amb molta noblesa.

Minuts després de les cinc s'aliniaren els dos estols en la següent forma:

Balear F. C. (equipat de blau fosc): Fontanet—Rumbo, Ribas—Tomàs, Ribas J., Sampol—Moranta A., Pons, Marroig, Vaquer, Soberats.

Marià Sportiu: Marqués A.—Martorell, Castanyer—Gay, Ripoll, Fullana—Velasco, Puig, Vicens, Deyà, Borràs.

En un principi el joc fou molt igualat, no veient-se de cap banda domini. Anotarem una bona sortida d'En Marqués i un *despeje* d'En Martorell, colossal, un xut fortíssim d'En Ribas J. que fallà per poc, i un altre d'En Puig que En Fontanet desvià a corner.

Als 23 minuts feren els del *Balear* son primer gol amb un xut d'En Vaquer que aturà fluix En Marqués, entrant-li En Marroig oportú.

Després d'aquest gol dominaren un poc els ciutadans, que als 35 minuts n'obtingueren un altre.

Però immediatament reaccionaren els del *Marià*, i així verem com, apenes centrada la pilota, avançaren amb ganes i decisió; arrancà En Deyà marradetjant hàbil i creuà un xut fort i col·locadíssim que anà tot dret a gol. No feia un minut que el *Balear* havia fet el seu.

La jugada havia estat preciosa, i la aplaudí el públic amb entusiasme.

El joc se igualà novament, notant-se un lleuger domini dels de Sòller. En Ribas J. xutà a gol casi d'en mig del camp, i anà fóra. Poc després, recullint una aclarida de corner, quantre els visitants, feu lo mateix En Martorell.

Moments més tard En Puig, coronant una de les seves emocionants jugades, remetia un xutàs fenomenal que anà a barra. Fou una llàstima, perquè en aquest no hi hagués valgut porter.

Tornà el joc a estacionar-se treballant de debò les línies mitjes (la nostra en tot el primer temps no estigué lo més acertada), però no trigà a venir l'empat a 2 amb un gol que logrà En Velasco intercantant-se i xutant col·locat després de recullir una oportuna extremada quan estava un poc adelantada la defensiva del *Balear*.

Pocs minuts després se pitava el des-

cans, no sens haver fet els dos equips, el visitant especialment, els possibles per desfer l'empat abans d'arribar-hi.

En recomençar el joc, s'estacionà aquest bastant de temps dins el camp dels baleàrics, llençant-se quantre aquets un corner que aclarí En Fontanet amb un puny. A les hores rès podia fer preveure que haguessen de perdre els sollerics.

Però moments més tard i en ocasió d'un corner quantre els nostres, En Castanyer sufri una lesió que l'impossibilità de seguir en el camp, i, aturat el joc alguns minuts, no sortí cap jugador a ocupar el seu lloc, jugant així els de Sòller fins al final solament amb deu jugadors. Però també va a dir que allavors en general procuraren jugar millor, emprant-se a fons continuament, sobre tot la línia mitja, i d'un modo especial En Ripoll que fou desde aquell moment l'hèroe del partit.

A pesar de la ausència d'aquell bon element, el joc seguí sempre alternat, abundant els moments compromesos per la porta d'En Fontanet, al creixer-se En Ripoll formidablement empenyguent als davanters nostres al assalt, però la porta baleàrica estava molt ben defensada.

En canvi la nostra fluixetjà un poc, demostrant-se la actual manca d'entrenament d'En Marqués, un porter excel·lent que feu coses molt bones, però que ha estat retirat massa temps de la activitat deportiva. Esperam que serà qüestió de poc temps que adquirem la plenitud de forma que en ell admirarem fa un any.

El gol de desempat fou a causa d'un xut fluix d'En Vaquer que retornà En Marqués a poca distància, rematant En Marroig sobre segur.

En Marqués al punt se rescabala de la seva desgraciada jugada anterior parant un xut fort d'En Ribas J., i esquivant una forta entrada del mateix jugador.

En Fontanet blocà amb estil un fort xut d'En Velasco, intervinguent també amb oportunitat i eficàcia en dues ocasions en que el gol se veia segur; una aclarida dissortada d'En Rumbo també posà en perill la seva porta, salvant En Fontanet. Durant bona estona dominaren els sollerics intensament.

Però en plè domini dels nostres, una oportuna extremada d'En Ribas J. feu arribar la pilota an En Moranta A. el qual, avançant ràpidament, s'internà, i trobant la porta poc menys que descuberta engegà un bon xut alt que anà dret a gol, als 35 minuts del segon temps. Era el gol que feia quatre.

No se desanimaren els sollerics, que resistiren enèrgicament i atacaren amb ànim; hi hagué un moment compromès per la porta baleàrica, i alguns jugadors i part del públic reclamaren *penalty* per *hands* d'En Rumbo dins l'àrea.

Però el *referé* no hu degué estimar així quan no feu aturar el joc. Era el Sr. Hernández, i conegut el seu recte criteri, creim que quan no ho va prendre en compta devia ésser que no hi havia motiu.

Se llençaren quantre els nostres dos corners, sens conseqüències; s'endurí una mica el joc sense perdre correcció ni vistositat, entusiasmant-se el públic, que aplaudí frenèticament a uns i altres.

Moments abans d'acabar, En Fontanet hagué de desviar una forta pilotada a corner que es llençà sense conseqüències.

Registrarem quantre els nostres 8 corners, 17 kiks i 6 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el *Balear* 5 corners, 12 kiks i 8 xuts a porta.

Dels sollerics excel·liren En Castanyer, En Ripoll, En Puig i En Deyà. Tots els demés molt voluntariosos, a alguns se conegué que els havia perjudicat l'haver pres part a la competició atlètica, puix no estan prou entrenats per aguantar tant d'exercici.

El *Balear*, a pesar de la ausència d'En Moranta V., confirmà la excel·lent impresió que causà dia 14, distingint-se damunt tots En Ribas J., i seguint-lo en mèrits En Fontanet, En Rumbo i En Pons.

L'àrbitre, el Sr. Hernández, ja conegut del nostre públic, molt bé.

Amb aquest partit se despediren de la afició sollerica durant una llarga temporada els nostres dos excel·lents jugadors En Ripoll i En Puig, qui s'embarcaran prest, el primer cap a Marsella i el segon cap a Barcelona i Tarrassa, on cursa els seus estudis. Els desitjam bon viatge i bona sort, i si es possible, que no deixin decaure les seves facultats pel cultiu de l'esport futbolístic, a fi de que, o més prest o més tard, quan tornin, poguem tornar a aplaudir-los.

Esquitxos del partit de l'Alaró

Comentaris a una carta

L'excés d'original no'ns permeté dissabte passat incloure aquests comentaris després de la carta del Sr. Fullana, Capità de l'Alaró, impugnant la crònica del partit del dia de Sant Bartomeu. Així és que el lector haurà de tenir en compte que fa una setmana que foren escrits. De totes maneres més val que hagi quedat sense publicar-se això que si s'hagués retardada la publicació de la carta que n'és motiu, ja de sí bastant estantissim, per lo qual probablement els alaroners ens haguessen acusat de mala fe.

Me sab greu (aquí ja parla En *Refly*) que la carta precedent no haja arribada amb vuit dies d'anticipació per poder-li dedicar l'espai i atenció que es mereix, cosa que hagués pogut fer amb tota amplitud en el número de dissabte passat en que no tenia res que dir, diferent d'avui en que ja sense aquests esquitxos tenc la plana estibada.

Però al menys, per no deixar els punts principals sense comentar, incorreguent inclús en el perill d'embafar als llegidors provaré així mateix de desvirtuar la prosa del Sr. Fullana.

Abans de tot he de dir que procur informarme sempre lo millor possible; lo que passa és que no sempre e hu puc lograr, com precisament va passar-me el dia d'aquell famós partit, quan, després del refresc tengué al local del *Marià* després del partit (refresc que contrastà per la seva esmussa tristor amb la franca alegria que reinà entre vencedors i vençuts en aquell altre de 8 dies abans a Alaró, en que havien perdut els de Sòller per 5 a 0) vaig abordar al senyor Director dels visitants, demanant-li detalls sobre la formació de l'estol, no logrant aclarir res, puix clarament me demostrà que no estava per músiques. Certes coses, si no se diven, no se saben, i fins aquí jo no sé de cap cronista d'esports que hagi tengudes revelacions del cel.

Procuraré contestar per ordre a les observacions de la carta.

1.^a Ignor fins aquí quin és el primer equip complet de l'Alaró i quins son els considerats habitualment com a reserves a pesar de jugar hi. Aquí, a Sòller, el primer equip és sempre el que surt an el camp, per dolent que sia, puix sempre està compost dels millors jugadors de que en aquell moment es disposa, i me sospit que an els d'Alaró les passa dos cèntims de lo mateix. L'únic element que hi verem completament de *reserva* fou el defensa Vallcaneras; tots els altres eren, si fà no fa, els mateixos del divendres abans a Alaró, exeptuant l'extrem esquerra titular, En Batle, que jugà únicament el dia de Sant Bartomeu.

Efectivament, el Sr. Fullana moments abans de començar el partit, posà reparos a que jugàs amb el *Marià* el Sr. Castanyer, solleric d'arrel i soci d'aquest club desde fa molts de mesos; però també es bõ advertir que després, en el descans, (guanyant l'Alaró per 3 a 1) ell i els altres alaroners demostraven no estar-ne molt fellows del reforç ue així sols servia per multiplicar el mèrit de la seva victòria. Però com que a fi de comptes no s'arreglà tot tan feliçment, ara els torna picar. Que hi farem?

2.^a Pot ser, Sr. Fullana, que en qualca cosa de lo que diu tenga vostè raó. Aquí veurà com se ésser raonable. Sobre si se pità o no l'*offside* no puc assegurar res, puix V. sab el trist paper que fa un pito davant un centenar de gorges humanes. En lo que veig que ha badat V. és en dir com a dogma de fè que En Vicens xutàs a porta, quan en el cas que diu En Caselles fou el qui xutà. Lo que a V. més l'indigna fou una apreciació que vaig veure compartida per bona part dels que presenciaren el partit qui e-hu consideraren una solució perquè seguís aquest dins la més possible harmonia, solució que creim justificada desde el moment que, minuts abans, a conseqüència del cas aquell de les *fores*, havien abandonat el camp En Guardiola i dos jugadors més. Però, en rea-

lidat, just vaig reparar que iniciassen una actitud de protesta el *linesman* i el mig dret, actitud que es convertí ben aviat en exagerades demostracions d'alegria quan estigueren segurs de l'anul·lament.

En quant al cas de les *fores* tenc la seguretat de que no ho foren, i el cuento de la banderola i de que els jugadors alaroners no volguessen tocar la pilota son cançons, puix tothom pogué veure com els defenses feren lo que estigué en la seva mà per tancar En Fullana R. i com En Guasp per poc s'estellà el cap an el llenyam de la porteria de resultes de l'infructuós plongeón.

En quant al *linesman*, el que me recomana que interroguí, no puc complaure-la V. de moment, puix ja fa dies que és per la vila del *Oso y del Madroño*, però el vaig fer de veure abans d'escriure la crònica, i segons els informes vaig escriure. No hi veig res d'estrany en que per cert fos solleric, puix el de l'altra banda era alaroner. Supòs que V. no pretenia que tots dos haguessen d'ésser ho.

Hi ha que tenir en compte que el qui més reclamava les *fores* era En Guardiola, que en aquells moments estava a l'altra banda del camp a més de 60 metres del *lugar del suceso*, i que difícilment hauria pogut veure si la pilota passava o no la reixa. I sobre tot, per això no val la pena embuiar tant de fil. El 30 Desembre de l'any passat, jugant a Alaró feren els d'allà an els nostres un gol d'*offside* com unes cases (el segon i últim) que aculliren els nostres amb exemplar resignació, després d'haver protestat respetuosament el capità, el porter i el *linesman*.

3.^a Vaig dir sempre que *perden* i hauria d'haver dit *quan duen les de perdre*. Accedint a lo que V. demana li diré que per ressenyes dels periòdics me vaig informar de que una vegada a Manacor i l'altra a Inca va passar això que deia de retirar-se sense acabar el partit, donant-se el cas de que fou les dues vegades amb equips netament superiors al d'Alaró. També, però no en tenc tanta seguretat, me sembla que los passà cosa per l'estil jugant a Bipisalem fa uns dos anys, quan l'Íbèric estava en millor forma. Igualment tenc indicis, encar que no sia d'això mateix, sino de les coses que solen passar-li a l'Alaró C. M. que en el partit jugat per l'Alaró amb el *Lluchmayorense* en el camp d'aquest darrer el passat diumenge, 14, faltà poc perquè sortissen o perquè els treguessen, havent-hi hagut pinyes inclús entre alguns jugadors, i una despedida de poble molt poc cordial, que, fós per lo que fós, no honra certament an els qui la donaren. En tots els casos abans citats se pretextaren injustícies del arbitratge o joc brut. El partit de Lluchmajor el guanyaren els alaroners per 1 a 0, però consideraven poder guanyar lo de bastants més. Modèstia, amics, modèstia o no ho pagarà per desenganys.

4.^a En quant al partit a camp neutral me sembla que no podrà ésser per ara. Pot ser que haguessen fet *tèc* si ho haguessen dit dues setmanes més prest. Però ara precisament acaba el *Marià* la seva temporada bona desde el moment que han partit o estan per anar-se'n de Sòller alguns de sos millors jugadors. Si no vaig errat, En Castanyer els parlà a alguns de l'Alaró oferint per dins breu fetxa un partit de revança an el camp de l'Alfonso, que no hagués anat mal si s'aguessen decidits més prest.

Deplor sincerament que una sèrie de circumstàncies hagen refredat les bones relacions entre l'Alaró C. M. i el team local, desitjant que es torni rivalitat noble i plausible, que ens proporcionaria bons capvespres deportius. Però sempre serà un destorb el preni-s'ho tan a la valenta.

En cert modo, i veig que ho compren el Sr. Fullana, és tolerable que alabi als meus, cosa que li surt a un del natural fent-li veure les coses pel caire que més desitjaria. Me cregui, que si en qualca cosa tenc la desgràcia de molestar a qualcú no és mai amb intenció ni per mala voluntat, i que amb un error de apreciació qualsevol s'hi pot veure. No obstant, en aquests cas present, estic si fà no fà en les mateixes.

Si el Sr. Fullana té gust de insistir, li agrairé que ho fassa prest, curtet i d'una vegada, a fi de que no ens haguem d'entretenir amb aquestes minúncies fins el dia del Judici Final.

REFLY.

COÑAC IRIS
JOVEN

Se necesita uno para ir a Francia, buenas referencias, al corriente Francés y entendiendo comercio frutas.

Informarán en esta Imprenta.

I POBRE MARTA!

II

Dos graciosas morenillas, de doce a trece años, vivarachas como ellas solas, paseándose por una avenida del jardín del colegio, dialogaban de esta manera:

—¡Eh, Carmen!, ¿has visto tú unos ojos más llenos de misterio, como los de esa Marta? Esa muchacha sonríe y llora a la vez. En tanto que en sus labios aparece una sonrisa, se empañan sus ojos. ¿Qué tendrá? Debe tener una pena muy honda. ¿Verdad, tú?

—¡Qué duda tiene! ¡Como es huérfana, y eso de no tener padres debe ser una cosa tan triste!... Figúrate. ¿Quién nos mimaría a nosotras si no los tuviéramos!... A mí, cuando Marta me da más lástima, es al llegar las vacaciones, cuando nosotras tan contentas nos vamos a precipitar en los brazos de los papás, que anhelosos nos esperan, y se queda ella aquí, la pobre, tan triste y solitaria... porque al marchar las niñas vase el bullicio y la alegría; ¿qué no? Las Madres son todas muy formales y muy serias... En fin, hija.—concluyó Juana,—que yo creo que le basta a Marta no tener padres para estar triste. En su lugar también yo lo estaría.

—Se me ocurre que podría ser monja, ya que siempre está aquí...

—Puede que no le tire lo del monjío—repuso Juana con aire reflexivo.—A mí no me tira. Yo sueño con bonitos trajes y en ponerme guapa.

—¡Vanidosilla!

—¡Y con tener novio también!

—Cállate, que si las Madres te oyen...

—Que lo oigan. ¡Si quieres que les vaya con el cuento!... ¿Y qué tiene eso de particular?

—Pues nada. Que dirían que somos muy niñas todavía para hablar de estas cosas;—replicó Carmen muy sentenciosamente.

—Muy niñas, y por Pascua cumplo los trece. La hermana de Clotildilla se casó a los quince... ¿Y tú, en que sueñas, Carmen?

—Haré un exámen de ello y luego te lo diré. Porque mira, yo nunca he reparado si sueño o no; en este instante no podría decirte cuales son mis pensamientos—dijo la muchacha con ingenua sencillez.

En aquel momento sonó la campana.

—¡Demonio de campana!, ya toca;—murmuró Juanita.—Ahora, la clase de dibujo. ¡Cómo me carga el dibujo!... ¡Voy a recibir una reprimenda de la profesora!... No hago más que ensuciar papel.

—Será porque sueñas con el novio, monina;—dijo Carmen poniendo una cara muy cómica.

—No consiento que te rías, ¿eh?

—¡Qué graciosa! Si no me río. Si a tí te castigan por los mamarrachos que hagas, por culpa del novio, yo voy a llorar contigo. ¡Mira tú!

—Descuida, que no lloraré. No daré a nadie ese gustazo, no.

Y aquí concluyeron su diálogo las muy lindas muchachas, y fuéronse luego muy de prisa a preparar sus cuadernos de dibujo y empezar las clases.

La melancólica tristeza de Marta saltaba a la vista. Ya hemos visto como se percibieron de ella Carmen y Juana, como la ponderaban, y la compasión que les inspiraba la pobre huérfana.

¿No estaba contenta la joven, no se sentía bien, acaso, viviendo a la sombra protectora de aquellos muros?

Marta estaba contenta, sí; sus frecuentes enternecimientos obedecían sin duda a lo mucho que había sufrido su corazón, a su carácter, muy dado a la melancolía; pero cierto que en el colegio estaba bien; ¿no se mira siempre con amor, no tiene ciertos encantos, el lugar donde hallamos un refugio? ¿y no veía ella, en la claridad de su entendimiento, que permanecer en el internado era lo que más le convenía en aquel entonces?... Allí, lejos del mundanal ruido, en aquel seguro refugio para una doncella púdica y recatada donde no llegaba el polvo de los caminos; bajo la salvaguardia de las monjitas, donde lenguas viles y murmuradores no podrían hincar el diente en su honor, ¿podía Marta dejar de sentir una dulcedumbre, un bienestar?

Lo que no sentía la joven era la vocación a la vida del claustro; jamás la placidez de un convento tuvo para ella la menor atracción para apetecer fuese su morada definitiva. Aquella senda no se la trazaba el Cielo. Hubiérasele dicho que toda su existencia transcurriría en aquel ambiente de quietud y misticismo, a solas el alma con su Dios, y la joven se hubiera entristecido de veras. No se ligaría nunca con los votos religiosos... Ser libre como los pájaros y volar lejos, al mejor día, arrullada por los cantos del amor; ser la reina de un hogar propio, repleto de paz y cariño, de vida y de luz; ser infinitamente amada; verse rodeada de los dulces besos de su boca... He aquí el ideal que aprisionaba su corazón de veinte años; los blandos ensueños que acariciara su mente...

¡Y las visiones aquellas eran tan encantadoras, tan sugestivas, tan incomparablemente bellas!... —El día que sea mayor de edad, si antes el cielo no me abre camino, viviré con una mujer de confianza que me sirva

de madre,—pensaba Marta en aquellas horas, mirando hacia el porvenir y contando que debían pasar tres años aún antes que se cumpliera aquel plazo.

III

Era una tarde de verano; en el colegio Sagrado Corazón reinaba el silencio, la soledad: las niñas, aves cantoras, que llevan a los internados notas de animación y alegría, marcháronse a alegrar con sus cantos bulliciosos los corazones de sus papás, Había empezado el tiempo de vacaciones.

Nadie como Marta sentía la añoranza y el vacío que dejaban las educandas en el colegio. ¡Y cuán lentos pasaban aquellos días, y cuán monótonos eran!

En la tarde citada, cumplidos cuatro años que la joven se albergaba en aquella mansión, a los veintidos años de su edad, Marta recibió una carta de su madrastra.

Se hallaba gravemente enferma y quería verla antes de morir; lo necesitaba para morir tranquila, quería oír de sus labios un perdón que no merecía.

La carta perfectamente sentida, penetró muy hondo en el alma de Marta; en su corazón bondadoso, hecho a sentir las dulzuras del bien, anidó la más viva lástima hacia aquella mujer que la escribía suplicante...

Aquella alma al verse frente a la eternidad, al contemplar su imagen en el espejo de la muerte, único que no engaña nunca, al verse rodeada de la luz que esperece la Parca sobre los actos de nuestra vida, conoció que si quería morir como cristiana y no verse excluida del Paraíso, había necesidad de reparar algo, de ajustar sus cuentas con Dios... Recordó a su hijastra, su víctima, a quien tanto ofendiera, anheló de todas veras tenerla a su lado en aquellas horas, deseó con ardientes ansias implorar humildemente su perdón...

—¿Verdad, tía, que debo ir?—preguntó Marta, llenos de lágrimas los ojos.

—Sí, Marta; es tu deber. Vete allá y que Dios te bendiga.

Y la joven partió, dispuesta a sacrificarse por la enferma hasta el último momento. Así lo exigía su corazón.

Diez días llevaba Marta de cuidar con cariñoso celo a su madrastra.

—¡Hija mía!—decía en aquel instante la enferma:—¡te encargo a mis hijos!... vela por ellos, Marta, no los abandones nunca... ¡Yo voy a morir!

—No desconfíe, madre, ¡la esperanza es tan bella!... No la pierda usted, Dios puede curarla.

—La ligera mejoría que experimento durará poco; sé cierto, hija mía, que voy

a morir; acato la voluntad del Señor; acepto la muerte en expiación de mis faltas... Oye, Marta: En mi testamento te encontrarás con lo tuyo, con lo que te robé, ¡qué duro es tener que decir eso, Señor, y que humillante! ¡pero lo hice!... y lo confieso. Si algo encuentras a faltar, Marta, perdónamelo... Olvida los malos ejemplos que te di; acuérdate tan sólo de mis últimos días, en que mi alma, flagelada por el remordimiento, se precipitó en los brazos de Dios, de quien espera misericordia... Marta: ¿Te cuidarás de mis hijos? ¿los abandonarás el día que te cases?

—Madre esté usted tranquila;—dijo la joven con voz trémula,—yo le prometo que seré la madre de mis hermanitos, y el día que contraiga matrimonio, si para mí llega ese día, serán ellos mis hijos mayores; no dude usted, madre, que les amaré con todas las fuerzas de mi corazón.

—Acércate, Marta, que quiero besarte... ¡Ven a mis brazos, hija mía!...

Se levantó Marta; su faz bañada de lágrimas, que no cuidaba de secar, decía la honda conmoción que agitaba su pecho; presentó su mejilla a la enferma, y el beso tierno que ésta depositara fué devuelto por ella con calor, con vehemencia, con cariñosa ternura...

En tanto la enferma, haciendo supremos esfuerzos para que el llanto que sentía subirsele no ahogara su voz en la garganta, le decía a la joven estas palabras:

—Este es el primer beso que te he dado en mi vida, Marta,—y lo decía con acento tristísimo;—verdad que otras veces te había besado, pero aquello, hija mía... ¡aquello no era besar! ¡Malhaya los besos cuando no son prenda de cariño; cuando dejan de ser la expresión del amor; cuando no es el corazón que les impulsa a florecer en los labios!

Y el violentísimo sollozo que se escapó luego del pecho de aquella mujer, lo acompañó un dulce rocío de lágrimas, refrigerantes, consoladoras, como son todas las que se vierten de arrepentimiento...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Septiembre, 1924.

PENSAMIENTOS

No siempre el golpe que nos derriba nos abate; a veces, a él debemos nuestra futura elevación.

Grande héroe es el que, siendo pobre, se hace respetar como rico.

Si un artesano soñara por espacio de doce horas que es rey, creo que sería casi tan feliz como un rey que soñase doce horas que es artesano.

JOSÉ UMBERT SANTOS.

Folleín del SOLLER -8-

LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

y mi bolero, y pronto estoy bajando la cuesta, con el pobre Merlín, que me acompaña sin el menor entusiasmo, aunque espera que mi tutor va a apagar de un soplo mi locura.

Entre tanto, es el maestral el que sopla desde lo alto del cielo azul, del que borra y rechaza las más pequeñas nubes. En el puentecillo doble que une la *Barthelasse* con las dos orillas del Ródano, Merlín hace esos al impulso de aquellas furias del aire; a las que ya no está acostumbrado y que yo arrostró valiendo con ellas. Por fin llegamos a las fortificaciones y, por la puerta del Oulle y las tortuosas callejuelas, esquivamos su persecución.

Oyendo a Merlín, que soplaba detrás de mí como si todo el maestral se le hubiese metido en el pecho, he subido la ancha escalera de piedra del viejo caserón en que vive mi tutor y notario, he empujado la puerta de su estudio y me he ido derecha al despacho, en el que

he entrado después de una breve llamada.

El busto del Sr. Loriol, inclinado sobre la mesa, se levanta al oír mi voz.

—Sr. Loriol, he descubierto el modo de tomar la ofensiva... o, más bien, Merlín me lo ha traído...

Merlín aventura un murmullo de protesta que no consigue interrumpirme. Le presento y cuento a mi tutor cómo, al encontrar a aquel buen hombre en la cocina, pensé que el célebre encantador de que es tocayo me favorecía con una aparición, y la conversación que vino después, de la que salió mi hermoso proyecto...

Lo iol, que, durante este discurso, se había cogido varias veces la cabeza con las huesudas manos, da un puñetazo en la mesa cuando acabo mi peroración y dice, interpellando al desgraciado Merlín:

—¡Cómolo Viejo loco, ¿es usted quien ha metido una idea semejante en la cabeza de esta niña?

—¡Yo!—gime Merlín—yo, que daría cien francos por haber pasado de largo por Aviñón y los Angles...

Este grito del corazón prueba su inocencia a mi tutor y el debate se circunscribe a los dos.

—Pero eres bastante niña para suponer que una muchacha puede habitar bajo el mismo techo que un joven sin arriesgar su reputación?

—¿Acaso Mion hubiera arriesgado la suya? Lo mismo da que la cocinera sea Mion o Miette...

—¡Cocinera! Si cuentas con ese título para evitar que se hable de tí...

—¿Quién ha de hablar? No conozco a nadie en París y usted se arreglará aquí para explicar las cosas.

—¡Me arreglaré! ¡Me arreglaré!... ¿Pienzas en mi responsabilidad ante semejante disparate? Cuando el Sr. Delombre lo sepa...

—¡Bah! Sea lo que quiera lo que él decida entonces, sus rayos caerán sobre mi sol, se lo prometo a usted.

—Pero, en fin, cuando viste a este solterón empedernido eras una chiquilla. ¿Y si hoy no te gusta?

—Nada más sencillo; atrapo el mal del país, y Merlín me trae a los Angles en un periquete.

—...¡Ponernos al Sr. Delombre y a mí en la situación más falsa!... ¡Y todo lo que de eso puede resultar!...

—¿Qué puede resultar? Lo peor es que siga siendo la prima de mi primo en vez

de convertirme en su mujer... Reflexione usted un poco... Si mi tío no hubiese tenido confianza en el corazón de Marcos, ¿hubiera insistido tanto en traerle a los Angles? ¿Se hubiera escrito esa última carta en que le conjura a hacer de mí «la alegría de su hogar»? ¡Oh! Parece que estoy oyendo al que tanto nos quería a los dos decirme todavía en este instante: «Puesto que Marcos retrocede ante la felicidad, llévasela tu misma; no la rehusará de tus dos manos francamente ofrecidas.»

Loriol golpea nerviosamente en un libro con un cortapapeles y Merlín se suena, y confiesa, ya vencido:

—Vamos, señor; por mucho que usted diga, ella encontrará siempre razones para todo.

Mi tutor se levanta y exclama: —¡Ah, Merlín, Merlín, que bien hubiera usted hecho en seguir su camino a París, o al diablo, en vez de apearse hoy en los Angles!

Merlín aprueba con un enérgico movimiento de su sonrosada calva. Pero yo he ganado la partida, y salto al cuello de mi tutor diciéndole:

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

VISIONS DE MALLORCA

I

OLOR DE SANTEDAT

Respir aquell mateix aire que inhalà en el seu pobre pit escanyat per l'ofec, el boníssim Rei de Mallorca, Don Sanxo. Respir aquell mateix aire que, cinc centúries més tard, el pobre Chopin, inhalà en sos pulmons rosegats per les bestioles de la tisi, que fan més estralls que els voltors de Prometeu filàntrop. Amb això ja haureu entès, mos bells lectors, que som a Valldemossa, i a la Reial Cartoixa de Jesús de Nazaret, de Valldemossa. Aquest títol de Reial no li ha vingut de cap rei que regui ara. Li ve de molt antic, ço és, del Rei Martí l'Humà, el darrer de la dinastia catalana. Aquest aire és una sàvia i subtilíssima mixtió d'eflúvi de pi, de flaire de bosc i de sal marina. Valldemossa fa olor de tot això. Si m'hi duguessin amb els ulls tapats, jo per l'olor la coneixeria. Però, de més a més... Valldemossa té olor d'història i olor de santedat. Amb peu fugitiu, Ramen Lull hi passà; i s'hi badà el liri de la vall, la Beata Catarina Thomasa i Gallarda, cognoms ben autòctons, i dolçament feminitzats, com era costum de l'època. Per Catarina Thomasa floriren de miracles aquests cims, i s'hi posaren visions celestials, com sobre les pens d'un albespi, un vol de cadeneres. Valldemossa està el Teix, puix empinat i geperut, que prengué nom del bell arbre penyaler. El nom l'hi ha romàs, però els arbres s'hi migraren.

Fou la setena i darrera filla del senyor Jaume Thomàs i de Madò Marquesina Gallarda, i nasqué el primer dia de Maig. Catarina vingué al món a l'hora que la rosada tomba del cel; quan callen les veus del cans i les veus dels homes; a l'hora que es desparten els galls a les masies i les campanes als cloquers. L'any que comptàvem era el de 1533.

Mallorca acabava d'eixir del pesombre de la Germania. D'aquelles horres civils se'n glosaren cançons i codolades. Els calmosos mallorquins l'havien perduda del tot, la calma. Els neulers anaven calents; i l'arròs bullia a grumollons. Els menestrals (diu la vella cançó)

A Déu i Rei fent resistència
percussis palmis
deien cridant: *Just est in armis,*
avalotats...

Semblava que era arribat aquell temps abciac del compliment de la predicció sibil·lítica de Fra Anselm de Turmeda:

Per la verdesca
serà la tresca
de la batalla...

I no era cosa rara sentir dins el silenci atònit de les adorables nits mallorquines, cobricelades del daurat exèrcit del estels, que és talment un ramat de vagarós i pacífic, una cançó com aquesta, plena de amenaça i d'iracúndia:

Folletí del SOLLER -33-

VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

—Som una... beneïta, per no dir altra cosa. M'havia succeït: qué t' penses? M'ha vingut un el cap la gran desgràcia del robatori. Hauriem estats rics, molt rics, Juanet meu; mentres que ara som una miserable.

—Tonta, més que tonta!—li deia ell, fregant-li les galtones amb el seu alè.—Si fossis rica, m'haurien volgut a mi? Digues.

—Tens raó. Beneïda sia la pobresa, que nos junta... aixís, per no separar-nos mai, mai!

Han passat mesos.
Es un diumenge.

Na Margalida rega els clavellers de damunt l'aujup, enrevoltada d'un grapat de gallines que esperen la racció del capvespre. La madona, amb les mans totes brutes; decantades de son cos revengut, ve de fer l'ensegonada an els porcs. L'amo, assegut en el portal del sequer,

Cové s'espanda
al cim de Randa
la sang maleïda
per la beneïta
fúria del poble...

No hi arribà segurament fins al cim de Randa, la escampada sang de la germania mallorquina; però poc s'hi manca. Jo en tinc una prova curiosa i verídica de l'espant que produí. En una edició del cinc cents, d'opuscles de l'humanista valencià Lluís Vives, feta a Luvaina, n'hi ha un que trata dels grans avalots i tumult d'armes i carnisseria i estrall que hi hagué en el món abans que nasqués Jesucrist. A l'ample marge d'aquest opuscle, una mà, coetània i anònima, encara tremolosa de l'horror, va escriure-hi en llatí retoricat i polític: Els cuitats mallorquins, testimonis de la germania, n'hem vistes de tan grosses com aquestes: *Non minora his.* Damunt aquest terra trèmol civil i aquesta commoció de catàstrofe es gronxà el bressol de Catarina Thomasa. Així mateix sobre la bàrbara ruïna d'un claper, somriu una flor, amb son llavi tendre.

Com si no n'hi hagués prou amb aquestes divisions intestines i quotidiana sang escampada, encara s'hi afegien motius d'alarma exterior. Les galiotes armades en cors de Barbarroja rondaven l'Illa, sigiloses i nocturnes. Durant l'interval de temps que mesurà amb son batec, el cor infantivol que començava de batre el primer dia de maig de l'any que he dit, les viles de Sóller, de Valldemossa, de Pollensa, d'Alcúdia, d'Andraitx i l'illa veïna de Menorca, van saber què cosa era caure dins l'ungla de l'esparver. En aquell temps, no s'hi valia dormir amb el cap tapat i amb els ulls clucs. I el cel i tot, per als mallorquins de llavors, era clos i maligne. La terra de Mallorca és seca i eixuta. Es com aquella terra que en el bíblic repartiment tocà a la filla de Caleb, la qual anà a dir a son pare tota marrina i fellona: *La terra que m'has donat mira al migjorn i és terra àrida; dona-me'n una altre de requivola.* I son pare, diu el llibre sagrat, li donà el rec subirà i el rec justà. També l'illa migjornenca, aleshores, es torrava al sol i es retorcia i crepitava, desesperada de set, sota la volta broncinia.

De tantes calamitats només la'n consolà una cosa. Per donar-ne compte, els mallorquins d'aquell temps manlevaren unes sublims paraules de Sant Pau, després que fou exalçat al setè cel: *Ni ulls han vist, ni orelles han oït, ni en los coratges d'homens és entrat, lo que en nostres dies s'és seguit en esta àurea ciutat de Mallorques.* Sabeu què era? Doncs, que de passada per la conquesta d'Alger, gesta afollada miserablement, es va dignar posar peu en aquesta illa seva, la sacra i cesària majestat de Carles V, Emperador de Romans, el qual passà davant els ulls dels mallorquins astorats, amb roba negra, damunt d'un cavall negre, engualdrapat de vellut negre, gran i llòbreg, com un meteor fosc, amb el pit rosegat per l'enuig, i els ossos engrunats per l'artritís.

Catalina Thomasa tenia vuit anys.

LLORENÇ RIBER.

PATRIA (1)

Per alta mar van uns vaixells:
vindrà l'espòs tan desitjat?
Sos ulls de verge posa en ells,
mentre son cor sent els flagells
de l'ansietat.

La llum del sol és prometença
d'una més forta resplendor;
per mar i cel s'aixampla immensa,
i per son ànim, en volença
d'un gran amor.

Oh, bell miracle de la vida,
que ompis el cor de juvenesa!
Llum exquisida,
que vens com màgica promesa
i deixes l'ànima ferida.

Eres el pòlem fecundant,
que altiu domina l'univers;
eres gegant,
gegant pervers
en la falsia de l'amant.

De la donzella immaculada
eres la força vencedora;
eres la fada
eternament enganyadora
i eternament idolatrada!

**

Per alta mar van uns vaixells.
No ve l'espòs ensomiat:
navega en ells
qui ha de posar-li durs flagells,
qui ha de robar sa llibertat!

Les naus avancen pressuroses
cap a la verge nua estesa;
cerquen les fruites saboroses
de les Hespèrides famoses:
cerquen s'esplèndida riquesa.

També per terra son vingudes
les exotèriques gentades:
feres mainades,
que unes per altres són vençudes
i en nostres viles arrelades.

Oh, llei fatal de l'existència
que fins dels pobles fas esclaus!
Llei d'inclemència!
Eternament, en sa demència
la humanitat fa jocs de daus!

Si un vil logrer
li ha posat trava
per fer-la esclava
de son daler,
com vil logrer
serà vençut
davant l'escut
d'altre guerrer.

I al fons del pit de la Princesa
esclatarà com gaia flor
de matinesa,
la flama encesa
en les ardències de son cor.

Llavors tindrà la glòria
de rebre el seu promès,
i d'ell el primer bes,
que restarà en la Història
eternament imprès.

(1) Poesia guanyadora de la Flor Natural a uns Jocs Florals celebrats a València.

El Rei En Jaume n'és vingut;
porta la creu com a credència:
porta l'escut
junt a l'espasa amb què ha vençut,
per deslliurar a sa València.

La donzella frueix el que ensomia:
frueix la regalia
i l'enramada
que fa l'aubada,
belles flors esclatant en sa ufanía.
Son ànima, que és flor de galania,
badant se s'estasia!...

**

Per què les ones, enllomant-se altives,
venen com nuncis de tempesta fera?
Per què se'n fugen davallant altives,
i la Regina viu sa Primavera?

Les endolades
aus pregoneres
de la dissort,
van a bandades,
com missatgeres
de lo Rei mort.

Pobre Regina, on la dolor s'atura!
Esdevinguts els dies de tristesa
s'esglaiaran les flors de sa bellesa,
fins apurar son calze d'amargura.

Ja el desvari en son esperit asoma:
el sol, poneat-se la deixa sens llum,
mor en sos llavis el matern idioma,
flor que es desfulla i esvaeix perfum.

I sembla que la veu de sa follia,
al ressonar en l'aspre de la serra,
ens duu l'epifania
de Març en rebeldia.

Com defensar la mare terra!
S'ha mort!... S'ha mort el seu promès
Ja no té espasa, escut, ni res
per a la guerra!

I en l'ànima, on sa trista veu s'esqueixa,
amargament repercuteix la queixa;
Com defensar la mare terra!

**

A la vora de la mar
hi ha una Princesa...
Fins el sol ix, per gojar
en sa bellesa.

Un abraç és la remor
de mar a terra,
veu de pàtria fe i amor,
i crit de guerra.

Què bonic és despertar
al rompre el dia!
Dominar i dominar
la llunyania!...

Ones venen i ones van,
brega que brega:
les il·lusions es refan,
si el cor batega.

A la vora de la mar
l'oneig rumia
ple de dolçor:
sols resta, valencians, la Germania!
Fe, Pàtria, Amor!... Amor!...
Valenciania!

LLUIS CEBRIAN IBOR.

adoba un coixí del parell: hi ha saó, i el sentdemà donarà una reia.

En el cel, els pocs niguls que hi ha se tenyeixen d'or. Dins la mar acaba de amagar-s'hi una gran hòstia de púrpura. Els aucells, fent escandalosa piuladica, se colguen entre l'apinyat brancam d'esponerós lladoner.

Es horabaixa. El sol s'ha post.

A toc d'Ave-Maria, En Juanet, que ve de la vila, entra a la clastra tot sofocat, dient amb grans crits:

—L'amo! Madona!... Margalida! Ja som rics! Ja tens botonades, agullés de pit i cordoncillós!!! Liegiu, liegiu aquest paper!... I, mentrestant, deixa que t'fermi, madoneta meva.

I, pel coll i pel pit, li dava voltes i voltes amb una pesada cinta d'or.

Per conducte d'un sacerdot, rebé en Juanet una caixeta amb una nota que deia: «Trobat-se un desgraciat a les portes de la mort, i arrepenit de les culpes i pecats, t'envia aquests doblers i joies, que en consciència no podia tenir.»

No duia firma, i an el capellà no li tregueren més raons.

—Oh, Providència divina!—digueren els dos vells.—La Justícia del Cel ha tornat així en lo teu poder, Margalida.

JUSTICIA DE LA TERRA

No sé per què vols que la teva filla vagi a dormir amb la senyora Rita: ja veuràs lo que t' succeix el dia menys pensat. Saps que és, això? Que heu ensumat la marrota i vos heu aficat dins el cap que la farà hereva. Troç de tronxos que sou tu i el teu home! Beneïts, més que beneïts! I aquell parent de ciutat, per qué t' deixes?

—Fa molt de temps que tu i altres veinades me feis el cuc de l'orella malalt amb lo mateix; i me vols fer el favor de dir quin perill hi ha en que Na Micalona faci companyia i servesqui an aquesta bona dona?

—Bona dona!... bona dona! Bona peça li pots dir! Avarota, que xupa la sang dels pobres i mata a Na Calona de fam i feina... per sis dècimes cada dia. Mira, fé lo que vulguis: jo t'avís pel teu bé i perque estim la nina; però el dia que hi hagi un denou i te comparegui la filla malalta... o amb altre bony, perque ja té setze anys i s'pot dir que dorm tota sola i En Pere-Jaume de «Ca's Coronell» vetla

ferm, ja vendràs amb llàgrimes a contar-hol... Més te'n mereixeràs!... Ah! I no és tot, això! Qui te diu que no hi hagi un golós del talec d'unces que guarda la vella i el se vulgue fer seu, pistola o guinavet en mà?

Aquesta conversa tenia lloc entre madò Ravell i Na Juana-Aina Rossa, dretes en el cantó de l'abeurador, amb un covó de roba neta, que degotava, el en costat, i en la mà la pastereta del sabó.

Eren les dues veinades de més aprop; i, encara que qualque vegada haguessen tengut paraules, s'estimaven i volien bé.

Na Juana-Aina Rossa no tenia cap infant. L'home feia de pescador, i se passava la vida se pot dir que casi sempre tota-sola. Jo crec que en los escrúpols que feia a la seva amiga respecte a la filla hi havia l'egoïsme de voler l'atleta amb ella, perque les atacades que patia li sovintaven molt i havia pres por a quedar sense ningú.

Madò Ravell, en camvi, era la mare d'una llocada de vuit pollets, i s'afluixava de Na Miquela Calona, com tothom li deia, essent el seu braç dret, perque la senyora Rita estàs ben servida i se recor-

(Seguirà)

Crónica Local

En nuestro número anterior dimos la noticia de haber recibido un comunicado escrito en términos que dejaban mal parada la honorabilidad de ciertas personas, comunicado que añadíamos nos habíamos negado a publicar por el motivo antes apuntado. Se refería lo que dijimos a la función celebrada a beneficio de los soldados sollerenses que marcharon a África formando parte del Batallón expedicionario del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, y además a un señor que, particularmente solicitaba donativos con igual fin.

Dijimos que la función había sido anunciada y que se recaudaba dinero por un señor particular sin haber obtenido el correspondiente permiso de la Autoridad competente, y hoy hemos de ratificarnos en lo dicho y añadir algo más, ya que a ello nos obligan unas líneas que hemos leído referentes a este asunto, las cuales no contestamos porque quien las lea ya tendrá comprobado que cuánto expresamos es rigurosamente exacto, pues se dejan totalmente incontestados los cargos que hicimos y en cambio se intenta zaherir a la Empresa del teatro «Defensora Sollerense», a nuestro estimado Director y a su hijo D. Guillermo Marqués Coll, que nada en absoluto tienen que ver con la función ni con el escrito a que nos referimos.

Aquí no existe más que una cuestión: ¿Se organizó una función a beneficio de nuestros soldados, o se pretendía, so pretexto de ello, hacer un negocio? Esto es lo que se ha de ver y discutir, si precisa, dejándose de personas y de cosas.

Nosotros afirmamos que se ha ido a un negocio, A UN BENEFICIO PARTICULAR, y vamos a demostrarlo con solo dos palabras.

Es público en Sóller que el alquiler del teatro es de 2000 pesetas al año, a sea un poco menos de 40 pesetas semanales. ¿Sabe el lector cuánto ha cobrado la Empresa por una sola función? Pues CINCUENTA Y DOS PESETAS. Si cobra la Empresa igual cantidad de todas las funciones, ¿cuántos miles de pesetas sumará el alquiler?

Y no es esto todo: la casa Verdaguer, suministradora de películas, rebajó 25 pesetas del programa al objeto de beneficiar a los soldados, y estos señores empresarios, en lugar de rebajar dicha cantidad de la parte correspondiente a la función benéfica, se lucraron ellos disminuyendo del importe total del programa proyectado en tres funciones la expresada cantidad, y en cambio cargan 17 pesetas en la función benéfica, cuando las películas debieron proyectarse gratis, ya que ésta era la voluntad de la casa que facilitó las cintas. Las películas, como hemos dicho, se proyectaron en tres funciones y por todas ellas facturó la casa mencionada 60 pesetas, cuya cantidad debía ser repartida, por consiguiente, en las tres funciones, o sea a veinte pesetas por función; y como la casa Verdaguer regaló para los soldados 25 pesetas, no solamente las películas debieron proyectarse gratis, sino que aún así la Empresa del teatro ha beneficiado de cinco pesetas, o sea la diferencia existente entre la parte correspondiente a dicha función y la rebaja obtenida.

Queda, pues, probado suficientemente que en vez de querer beneficiar a los soldados pretendían lucrarse los señores empresarios.

El próximo pasado domingo se celebró en el teatro de la «Defensora Sollerense» la anunciada Junta de propietarios de agua de la fuente de *S' Uiet*, convocados por el «Sindicato de Riegos».

D. Antonio Castañer Bernat, Presidente de dicho «Sindicato», que presidía la reunión, dijo que efectuado el recuento del número de horas de agua representadas por los señores asistentes, sólo había 70 horas, cantidad insuficiente para poder celebrar la Junta convocada, por no poderse tomar acuerdos no estando representadas más de la mitad de las 168 horas de agua semanales que da la mencionada fuente; pero que de todos modos se daría lectura al documento presentado por D. Jaime

Castañer y otros regantes a fin de que los señores asistentes quedasen enterados del motivo de la convocatoria.

Asistían a la reunión los señores Alcalde, D. José Ferrer, y Tenientes D. Miguel Casanovas y D. Ramón Lizana, que representaban las siete horas que disfruta el Municipio por el servicio de las fuentes públicas.

Se dió lectura al documento en el cual se pide una reparación en la acequia de salida de la fuente de *S' Uiet* a fin de ver si se aumentaría su caudal y también trata del caño que disfruta el Municipio. Varios de los asistentes dieron su parecer sobre este asunto, y particularmente D. José Canals Pons, quien, dirigiéndose a los señores representantes del Ayuntamiento, dijo que el agua de *S' Uiet* es la mejor de las que tenemos en Sóller y que de ésta tienen que abastecer la población.

Los señores Alcalde y Primer Teniente contestaron que estaban acordes con lo expresado por D. José Canals, y que sus deseos son de avenirse con los propietarios del agua de dicha fuente, ayudar en el coste de las obras que se realicen, a fin de mejorar y aumentar en lo posible el servicio del agua potable en la población y llevarla a la parte alta, donde es tan necesaria.

Y por no poder tomar acuerdo alguno, como queda dicho, el señor Presidente levantó la sesión, habiendo convenido los asistentes en volverse a reunir, y que se hagan las gestiones necesarias por conocer el coste de las obras y demás que pueda interesar, para tratarle en la próxima reunión.

Como amantes que somos de la cultura en todas sus manifestaciones, nos complacemos en poder informar hoy a nuestros lectores que en los exámenes verificados en el Conservatorio de Música y Declamación de Valencia el día 24 del corriente mes, fué aprobada una joven paisana nuestra, la Srita. Concepción Almagro Martí.

Los exámenes fueron de los tres cursos de solfeo y primero y segundo de piano, habiendo obtenido en todos ellos la señorita Almagro excelentes notas.

Motivo de satisfacción es el brillante resultado alcanzado por la inteligente y aplicada joven, para ella en primer lugar, y luego para sus padres y para el profesor de música, nuestro apreciado amigo D. Miguel Oliver, director de la banda de música de esta localidad, que fué quien a la aprovechada alumna preparó; por lo que a todos ellos enviamos nuestra más cordial felicitación.

Con seguridad también de este triunfo de la Srita. Almagro estará sumamente satisfecho nuestro Director, Sr. Marqués, que, en realidad, fué... «quien trajo las gallinas». De la escuela municipal gratuita de música de Sóller, que durante la presidencia del Sr. Marqués en la «Lira Sollerense» se hizo extensiva a las niñas—cosa que tomaron, por cierto, muy a regañadientes algunos de sus compañeros de la Directiva—salió esta alumna, la que quizás sin estas facilidades hubiera seguido ignorando sus excepcionales aptitudes, como otras muchas jóvenes que, antes de la referida ampliación y después que por el apartamiento del señor Marqués esta enseñanza femenina gratuita se abolió, musicalmente se habían malogrado.

Sírvale al ex-Presidente de la «Lira Sollerense» de compensación a los sinsabores que en el desempeño de ese cargo recogió, la dulzura que han de proporcionarle esos frutos de sus iniciativas y de su patriótica actuación.

El domingo último, al anochecer, se dió principio en la iglesia parroquial de esta ciudad a unos ejercicios espirituales para la Archicofradía de Hijas de la Purísima, dirigidos por el Rdo. P. Bauzá, de los SS. CC., como preparación a la solemnísimas oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Inmaculada por dicha asociación.

Ayer dió principio la mencionada solemnidad, estando el templo ricamente adornado e iluminado profusa y artísticamente, lo mismo en la capilla de la Concepción que en el altar mayor. Los sermones de estos tres días están a cargo del M. I. señor don Jaime Espasas, canónigo de la Catedral Basílica de Mallorca, y a ellos, ayere y hoy, como a los de los días precedentes, ha asistido numerosa concurrencia.

Con lleno en la sesión del domingo por la noche y gran concurrencia en la de la tarde de ese día y en la del sábado, se celebraron las funciones en el teatro de la «Defensora Sollerense», en donde, como es sabido, se proyecta la serie *La Torre de Nesle*, cuyo interés aumenta a medida que se desarrolla.

Ya dijimos que la Empresa no se duerme sobre los laureles conquistados y que tiene contratado para estrenar el próximo sábado la extraordinaria película *La Dolores*, cuya cinta ha obtenido en Barcelona y Palma ruidoso éxito. Se trata de una película verdaderamente admirable y que por su argumento y presentación entusiasma y deja satisfechas a todas las personas que asisten a presenciar su proyección. A lo dicho podemos añadir hoy que también va a estrenarse, tan luego de finalizada la exhibición de la de *La Torre de Nesle*, otra serie de no menos fama que la de que vino precedida ésta y se ve que es justa: se trata de *Los Misterios de París*, en la que se desarrolla magistralmente el argumento de la novela de Gustavo Sue. Según se nos dice, esta cinta supera a todas las de su género que se conocen hasta la fecha, y es seguro que, aún más que ahora, el teatro de la «Defensora Sollerense» se verá concurrido, volviendo a disfrutar la popularidad de cuando se proyectaban *Los Misterios de New York* y *Las aventuras de Paulina*.

Para hoy y mañana se ha anunciado el siguiente programa:

- 1.º *La hija del granjero*, 4 partes.
- 2.º *La Torre de Nesle*, 5.ª jornada.

El próximo miércoles, día 1º de Octubre, según nos comunica el Rdo Sr. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar, quedará abierta la escuela nocturna parroquial para jóvenes obreros, que fundóse el año pasado.

Se nos advierte que, a tenor de las disposiciones vigentes sobre la enseñanza, no serán admitidos más que aquellos jóvenes obreros que hayan cumplido los catorce años, por cuanto los menores vienen obligados a asistir a las escuelas diurnas.

Deseamos que sean muchos los hijos de la clase menesterosa que asistan a la escuela gratuita parroquial con el fin de instruirse y hacerse hombres aptos para el porvenir.

¿Lloverá? ¿No lloverá?

He aquí las preguntas que muchísimos vecinos se han hecho, mirando al cielo, en todos los días de la semana que fine hoy.

Por una parte las predicciones del astrónomo *Sfeijoon*, que ya está entre nosotros muy acreditado de verídico, y los tupidos nublados que han amenazado diariamente lluvias, por otra, han mantenido viva hasta hoy la esperanza de que íbamos a tener por fin el agua tan deseada como necesaria; pero hemos quedado chasqueados. Noticias, sí, nos llegan, de que se han visto favorecidos con más o menos abundantes aguaceros Palma y otros pueblos de la isla; pero en esta comarca... agua, cero. ¡Ni gota! si exceptuamos las pocas que han caído esta tarde, casi al anochecer, poco antes de cerrar la presente edición.

Ya habíamos consentido en mojarnos, pero nos hemos vuelto a quedar en seco, y desesperanzados, mirando al cielo, viendo que las nubes volvían a alejarse.

Hay, sin embargo, quien cree y asegura que esta noche lloverá. Lo veremos, y quiera Dios que en nuestro próximo número podamos afirmar que se ha cumplido el pronóstico esta vez.

Por el *Esperantista Grupo «Sollerica»* se nos ruega hagamos público, para cono-

cimiento de los a quienes pueda interesar, que las lecciones de esperanto que se dan actualmente y desde la fundación del grupo en la Secretaría de la *Defensora Sollerense* todos los lunes y jueves por la noche, se darán en lo sucesivo en los mismos días, pero a las ocho y media (20'30), en lugar de a las nueve como había sido hasta ahora.

Quedan, pues, complacidos nuestros buenos amigos del *Grupo*, a quienes no faltará jamás nuestro decidido aunque modesto apoyo, lo mismo a ellos que a cualquiera otra noble y altruista empresa que por el solo hecho de recibir su impulso de la entusiasta juventud forzosamente tendría que sernos más simpática.

Notas Comerciales

El martes por la tarde fondeó en nuestro puerto, procedente del de Palma, el vapor «*María Mercedes*». Habiéndose ya iniciado la época de exportación de productos agrícolas de Mallorca, empieza el vapor a tener abundante flete.

Llevaba de Palma para Cette unas 130 toneladas carga, principalmente higos secos, almendras y alcázaras con destino al mercado francés. El miércoles siguió viaje para Barcelona y Cette, llevándose de aquí variados efectos y un regular número de pasajeros.

El citado buque llegó sin novedad a los puntos de destino. El lunes próximo estará nuevamente en Barcelona, en donde ha de cargar las mercancías destinadas a Sóller, y el mismo día proseguirá viaje para Palma, para tomar allí la carga que se le tenga preparada para Cette. Es probable fondee el jueves por la mañana en nuestro puerto, para salir por la noche para los de su acostumbrado itinerario.

El miércoles último se verificó el embarque en nuestro puerto de la primera partida de higos pasos de la temporada.

Son ya varias las casas exportadoras de dicho fruto, en la localidad, que proceden con actividad a la confección y envasado, de suerte que en el próximo viaje del vapor ya se embarcarán cantidades considerables.

Según todos los informes, la cosecha de higos ha sido muy buena en los pueblos del interior de la isla, no muy abundante en todos ellos, pero sí de excelentes rendimientos, pues que, favorecida por un cielo siempre despejado para las tareas del secado, ha podido aprovecharse, sin desperdicio alguno, en su totalidad. El fruto todo es de buen tamaño e insuperable presentación, siendo casi nula la existencia de calidades inferiores. Los precios se inician considerablemente elevados en los pueblos más concurridos como mercados de higos, aunque con tendencia a la baja, que es muy posible no tarde en acentuarse; de lo contrario, no encontrando los comerciantes compensaciones en los mercados consumidores, quedaría buena parte de esa cosecha sin vender.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

Entradas.

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con carga de tránsito para Cette.

Día 24.—Balandro *Ramona*, patrón Salom, procedente de Barcelona de arribada forzosa, con carga general de Barcelona para Palma.

Salidas.

Día 23.—Balandro *Thoma II*, de la Escuadra de Reales Yates Ingleses, destino Pollensa.

Día 24.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona y Cette, con pasaje para ambos puertos, 14.108 kilogramos varios para Barcelona, 2.145 kilogramos varios para Cette y la carga de tránsito de Palma para Cette.

Buques en puerto:

Balandros *Buenaventura* y *Ramona*.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA
(del 22 al 27 de Septiembre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	40'05	33'74	7'57	37'60
Martes . . .	40'10	33'75	7'56	37'75
Miércoles . . .	40'00	33'74	7'55	37'15
Jueves . . .	39'80	33'74	7'54	00'00
Viernes . . .	39'80	33'68	7'52	36'15
Sábado . . .	39'25	33'21	7'48	35'90

Notas de Sociedad

BODAS

El próximo pasado miércoles, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestro templo parroquial, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio el simpático joven don Ramón Colom y Rullán y la bella Srta. Bárbara Morell Ros.

Bendijo la unión D. Ramón Colom, Vicario, tío del novio.

Apadrinaron al contrayente sus padres: el ex-concejal D. Miguel Colom y la esposa de éste doña Margarita Rullán y Puig, y a la novia sus tíos: D. José Estadés y doña Margarita Ros.

Actuaron como testigos: por parte del novio, sus tíos los ex-concejales D. David March y D. Jaime Morell, y por parte de la novia su tío don Jaime Morell y su primo don Miguel Bernat.

Salió la gentil pareja en viaje de bodas para el Santuario de Lluch.

Les deseamos dichas sin fin en su nuevo estado y les damos la más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

En la iglesia parroquial de Fornalutx, el próximo pasado jueves se unieron con el santo lazo del matrimonio el comerciante D. Jaime Coll Mayol, interesado en la importante casa Ripoll y C.^a de Marsella, y la bondadosa señorita Catalina Bauzá Mayol.

Bendijo la unión D. Guillermo Solivellas, vicario.

La novia vestía valioso traje de seda blanco con adornos de azahar.

Fueron padrinos: por parte de la novia, D. Bartolomé Frontera Pizá, y su señora madre D.^a Margarita Mayol Vicens, y por parte del novio D. José Ripoll Magraner y su esposa D.^a Ignacia Casals.

Actuaron de testigos D. Lorenzo Mayol Castañer y D. Juan Ballester.

Terminada la ceremonia religiosa fueron obsequiados los numerosos concurrentes con espléndido desayuno en la casa de la madre de la novia.

Los novales esposos, —a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado,— salieron a las diez en automóvil para Lluch, en viaje de bodas.

Reciban los nuevos desposados nuestra felicitación, que hacemos extensiva a sus familias respectivas.

En la mañana de hoy, ante el altar de la Purísima Concepción de la iglesia parroquial, que lucía sus más ricos atavíos, han contraído matrimonio el joven comerciante D. Damián Lladó Morey con la bella y agraciada señorita María Vicens Frontera.

La novia vestía elegantísima *charmeuse* con velo blanco de seda, ostentando precioso ramo de azahar, que con gesto piadoso ha ofrendado a Ntra. Sra. de Lourdes, que se venera en el Santuario del *Oliar d'es Fanàs*.

Ha bendecido los novales esposos y celebrado la misa de velaciones el Rdo. señor don Jerónimo Pons, siendo testigos: D. Vicente Escalas Mayol, conductor de *So'n Blanco*, y D. Antonio Colom Frontera.

Actuaron de padrinos de boda, por parte del novio D. Miguel Lladó, de la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Sóller, y D. Bernardo Cabot, ambos tíos del novio; y por parte de la novia, don Antonio Bibiloni Rigo, Juez municipal de Santa Eugenia, y D. José Frontera Bernat, tío de la contrayente.

Terminada la religiosa ceremonia, en

casa de la novia se ha servido a los distinguidos y numerosos invitados espléndido lunch.

Los novales esposos han salido en auto para Palma, desde donde irán a Lluch y a otros puntos de la isla con objeto de admirar los encantos y bellezas que atesoran, y dentro de breves días saldrán para Barcelona, dirigiéndose luego a Rive-de-Gier (Loire), donde tiene establecido el novio importante comercio.

Deseamos a la novel pareja eterna luna de miel, dichas sin cuento y duradera felicidad en su nuevo estado.

DESPEDIDA

Días pasados despidióse de nosotros, después de haber permanecido corta temporada al lado de sus queridos padres, en esta ciudad, nuestro buen amigo el joven comerciante D. Domingo Forteza, quien tiene instalado importante establecimiento en París y tiene fijada en aquella capital su residencia.

Deseamos haya tenido un viaje feliz, y obtenga pingües beneficios que le permitan regresar pronto y definitivamente a esta ciudad.

Después de algunos meses de permanencia entre nosotros, emprende mañana su regreso a Ciales (Puerto Rico) nuestro paisano y distinguido amigo D. José Vicens Arbona, a donde le llaman los negocios propios de la recolección y venta del café en su vasta hacienda del Frontón.

Deseámosle un feliz viaje y una muy corta permanencia fuera de esta ciudad natal, alejado de sus queridos familiares.

El miércoles de esta semana despidióse de nosotros el Médico supernumerario municipal, D. Damián Deyá Rullán, quien embarcó para París al objeto de adquirir algunos aparatos eléctricos de alta frecuencia, tales como rayos ultra-violeta, masaje vibratorio y otros, con el fin de dotar a su clínica de todos los adelantos modernos.

Deseámosle feliz viaje y el mejor acierto en la compra de los aparatos de referencia.

BIENVENIDA

El sábado último regresó a esta ciudad procedente de Belfort (Francia) nuestro apreciado amigo el comerciante D. José Magraner Vicens, quien piensa permanecer algunos meses al lado de su familia.

Deseámosle que su estancia en este valle le sea agradable.

Vida Religiosa

CULTOS

En la iglesia Parroquial. — Mañana, domingo, día 28, — *Conclusión de las Cuarenta-Horas que las Hijas de María dedican a su excelsa Madre.* — A las siete y media, Misa de comunión general, y acto seguido exposición de S. D. M.; a las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del M. I. Sr. D. Jaime Espases, canónigo de la Seo de Mallorca. Por la tarde, los actos corales; a las siete y media, rosario, ejercicio en honor de la Purísima Concepción, con sermón por el mismo orador, Te-Deum y la Reserva.

Lunes, día 29.—A las ocho y media, se cantará un nocturno de Maitines de difuntos y un Oficio conventual en sufragio de las Hijas de María fallecidas durante el año.

Miércoles, día 1.º de Octubre. — *Mes del Santísimo Rosario.* Todo el mes se rezará durante la Misa primera y en la de las siete, y al anochecer con exposición del Santísimo Sacramento.

Primer Viernes, día 3.—A las seis y media, Misa de comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración, con plática.

Sábado, día 4.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta del Rosario.

Domingo, día 5.—Fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo día 28.—A las seis, Misa rezada. A las

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE
pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot
et cornes fraiche et séche.
EXPÉDITION IMMEDIATE
Pierre Tomas
Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FUMADORES! Probad el delicioso y extrafino papel de fumar marca
MIPAPEL
100 hojas y una artística fotografía al final por 10 Céntimos.
DE VENTA: En los Estancos, Cafés y Establecimientos similares.
DEPOSITO: En el Estanco de la Estación, calle del Príncipe, n.º 11.

ocho, Oficio. Por la tarde, a las cinco y media, función en honor de los Sagrados Corazones, con exposición y sermón.
Miércoles, día 1.º del mes consagrado al Santo Rosario. Durante la primera Misa se rezará la primera parte; en la de las siete, la segunda, y al anochecer, a las siete media, la tercera, con exposición del Santísimo.
Viernes, día 3.—Por la noche, después del Santo Rosario, se cantará solemnes Completas en preparación de la fiesta de San Francisco de Asís.
Sábado, día 4.—Fiesta del Patriarca San Francisco de Asís. A las seis, Misa de comunión general para los Terciarios franciscanos. A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada, y a las diez y cuarto Oficio, con sermón por el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario. Al anochecer, a las siete y media, después del Rosario, se practicará la función del Tránsito glorioso del Padre San Francisco, con sermón, bendición papal y adoración de la reliquia del Santo.

Para los soldados sollerenses que luchan en Africa

Liquidación del festival organizado por el Marià Sportiu con el apoyo del Magco. Ayuntamiento a beneficio de los soldados mencionados. Para su publicación nos han sido facilitados los datos que siguen:

INGRESOS:	
Venta de 223 asientos a 1'25	278'75
» 202 » 0'80	161'60
» 40 medias a 0'35	14'00
Por un asiento a N. N.	5'00
» » » N. N.	5'00
» » » N. N.	5'00
» dos » » N. N.	3'00
Por un palco a D. Juan Pizá Bisbal	50'00
Por un palco a D. Lorenzo Rosés Borrás	50'00
Por un palco a D. José Vicens Arbona.	50'00
Por un palco a D. ^a Magdalena Morell Vda. de Llinás	25'00
Por un palco a D. José Ferrer Oliver.	50'00
Por dos palcos al Magnífico Ayuntamiento	50'00
Por un palco al Banco de Sóller.	50'00
Por un palco al Crédito Balear.	50'00
Donativo de D. Gaspar Aguiló	1'00
» » José Enseñat	0'50
» » Pedro Coll	0'50
» » Francisco Serra	8'00
Producto de la rifa de una pelota de foot-ball regalada por el Sr. Roveri	250'00
Total de pesetas	1.107'35

GASTOS:	
Por pago a los empleados del campo.	19'00
Premios de las carreras y saltos.	35'00
Gaseosas, cervezas, vino y pastas para los jugadores	23'55
Desplazamiento de jugadores del F. C. Balear, tres del Marià Sportiu y del árbitro don Jaime Hernández	140'20
Por transporte de 200 sillas.	14'00
Carteles y programas, clavarlos y repartirlos y billetes para la rifa de la pelota donada por el Sr. Roveri.	39'75
Por gastos menores.	10'00
Suman los gastos pesetas	281'50
RESUMEN:	
Suman los ingresos	1.107'35
» gastos	281'50
Beneficio líquido del festival	825'85

Esta cantidad, dividida por partes iguales entre todos los soldados sollerenses, les será directa y particularmente remitida por giro postal.

Debemos hacer constar también que la «Lira Sollerenca» aportó desinteresadamente su concurso para amenizar el festival, siendo digno de aplauso su desprendimiento.

El Ayuntamiento se encargó por su cuenta de la construcción del catafalco para la música, haciendo, además, regar el campo y el camino que al mismo da acceso.

La «Empresa Oliver», del teatro de la «Defensora Sollerenca» cedió gratuitamente 200 sillas para el festival.

La Comisión organizadora nos ruega demos las gracias, desde estas columnas, a todas aquellas personas que de algún modo han contribuido al brillante éxito de este festival, que ha satisfecho plenamente el propósito de sus organizadores.



LAS MADRES
gozan con sus hijos solamente cuando están sanas. Las madres debilitadas deben tomar el—

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham
LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad. En la misma casa informarán.

ECOS REGIONALES

MALLORQUIN QUE SE AVERGÜENZA

No soy entusiasta de lo que llaman Ferias y fiestas, a menos que figuren en el programa algunos actos de los que tienen un sentido espiritual redentor de vulgaridades.

Gabriel Alomar publicó no ha mucho un bellissimo artículo en el que hacía gravitar hacia Barcelona todo lo que hay de espíritu en Mallorca, y hacia Madrid todo lo que tiene Mallorca de «provincia». Yo he de añadir que he conocido otras ciudades influidas por Madrid más directamente —es verdad también que más legítimamente— y su provincianismo tenía un *cachet* no exento de cierta poesía que no se encuentra en las ramplosísimas manifestaciones del nuestro. Nosotros resultamos a veces, más que provincianos de Madrid, provincianos de Valencia: la cosa más pobre que puede darse.

Porque hay una Valencia espiritual, heredera del rey don Jaime, que empieza a gravitar también hacia Barcelona y que debíamos buscar para estrechar lazos con ella. Pero inconscientemente parece tomarse aquí como modelo esa otra Valencia que no es más que un pueblo grande de huertanos y que se manifiesta en las fallas y en las tracas y en los festejos plebeyos, en el arte sin ninguna luz intelectual de Sorolla y Blasco Ibáñez y en el pseudo-aristocrático de Benlliure y de las carrozas de flores.

Con una sensibilidad de este grueso, no es de extrañar que no se encontrara nada en Barcelona tan adecuado para importar aquí como los *gegants*, que si allí son de tradición popular, resultan sólo estrambótica novedad entre nosotros. Los *gegants* barceloneses, cantados por Maragall, tienen una especie de realeza y un prestigio procesional y casi gótico, mientras que los nuestros son unos gigantes bufos y campesinos, de un simbolismo lamentable.

El mal es éste, que de esos dos grotescos mamarrachos que durante quince días han afrontado la noble fachada de la que fué en otros tiempos Casa de la Ciudad, se haya querido hacer un símbolo de nuestra tradición, cuando no lo es más que de cierto mallorquinismo insípido, y vergonzante. La tradición es algo más hondo y más vivo y más completo que la parodia de unas vestimentas pastoriles. Su símbolo no puede ser un maniquí de cartón y paja, ludibrio de chiquillos y transeuntes. Todo el que sienta y estime nuestra payesía en su verdadera esencia, que es honradez y salud y tradición y poesía mistraliana, ha de indignarse de verla puesta así en caricatura para diversión de *ciudadanetxos*.

Y no se dé la Ciudad por ofendida, pues soy uno de los seis o siete que entre nos-

otros le dan culto; —aunque no sé si llegamos a tantos...—

Si Palma fuera en verdad una capital, si hubiera aquí espíritu ciudadano y conciencia de directores, se hubieran patentado en manifestaciones más serias y adecuadas a los tiempos, que ese ridiculo simulacro de fiesta popular, con papelines policromos y percalina barata y mustios catafalcos y estorbos de macetas al inclemente sol de nuestros paseos públicos: y el todo, digno de un villorio, presidido por esos dos monigotes puestos uno a cada lado de la tribuna-balcón consistorial en señal de regocijo.

Y esto, mientras con la garganta apretada y el corazón lleno de luto, los que, a falta de voto y voz, tenemos vista, veíamos venir la nube trágica que ensombrece hoy nuestros hogares!

ALANÍS.

De (El Día).

Crónica Balear

Palma

El Presidente de la Diputación provincial, don Luis Canals, ha recibido del Director general de Comunicaciones la siguiente carta en contestación al telegrama que le cursó:

«Madrid 17 Septiembre 1924.—Sr. D. Luis Canals.—Muy distinguido señor mío: He recibido su telegrama interesándome la reapertura de las estaciones telegráficas de Artá, Santa Margarita, Muro y Porreras, de esas islas; y puede tener la seguridad de que si en mi mano estuviera el complacerle, habría de hacerlo inmediatamente y con el mayor gasto; pero en el mismo caso que las citadas oficinas se hallan más de 80 que he tenido que clausurar temporalmente ante la necesidad de reforzar el escasisimo personal que existía en los Centros y Secciones, insuficiente materialmente para el curso normal del servicio. Si más adelante desapareciera la causa que le indico, puede tener la seguridad de que me sería muy grato atender los deseos que me expresa, ya que en este caso coinciden también con los de su afectísimo y atento s. s. q. e. s. m. José Tafur.—Rubricada».

Abierto el día 31 de Agosto próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 1.298'10 pesetas depositada durante dicho mes.

La Gaceta del 20 publica la relación general de los servicios de comunicaciones marítimas a cargo de la Compañía Transmedi-

terránea; en lo que se refiere a Mallorca, se aumenta con una expedición semanal con el puerto de Tarragona.

Tuvo lugar el sábado por la noche, en el Teatro Principal, la función organizada por la Empresa del citado coliseo a beneficio del Batallón expedicionario núm. 61.

A dicha función contribuyeron con su cooperación la Banda del Regimiento, y distinguidos aficionados de esta localidad y la «Capella de Manacor».

A causa del duro estiaje que estamos atravesando, el caudal de la fuente de la Villa que provee de agua a la ciudad de Palma, hace ya algunas semanas va amenguando considerablemente.

Hace ya algún tiempo que en previsión de que continúe la sequía, se han venido tomando medidas para evitar que fuese sustraída agua del ya escaso caudal, como así mismo se ha ido regulando la venta de agua y el uso de ella para riego.

Mientras tanto el caudal ha ido amenguando en forma alarmante, llegando a tan escaso rendimiento que, ante el temor de que Palma se quede sin agua y para adoptar medidas pertinentes a prevenir el conflicto, el Alcalde convocó a la Comisión Municipal Permanente a sesión extraordinaria, la que tomó importantes acuerdos encaminados todos ellos a conjurar el conflicto.

El presidente de la Diputación, don Luis Canals, se había dirigido a la Superioridad en súplica de que resolviese rápidamente, a ser posible en sentido favorable, el recurso que interpuso la anterior Diputación contra la cifra global, que consideraba exagerada, de los débitos que tiene con el Estado la mentada Corporación provincial por el concepto de Instrucción pública.

La resolución del recurso se recibió el jueves en Palma, en la Delegación de Hacienda.

La resolución ha recaído desestimando el recurso, esto es, manteniendo la cifra que el Estado reclama de la Diputación por el citado concepto y que se eleva a un millón y pico de pesetas.

La «Associació per la Cultura de Mallorca» ha preparado para el próximo día 30 del corriente un interesante acto literario.

Mosen Lorenzo Riber, accediendo a una invitación que se le hizo por los elementos directivos de dicha entidad cultural, dará lectura a varias poesías suyas, muchas de ellas inéditas.

La velada tendrá lugar en el local social de la «Associació» (Socorro, 62, antiguo Colegio de los PP. Agustinos), a las siete y media de la tarde.

El líquido—donativos, suscripelones, bandeja—obtenido en la velada celebrada en la sociedad «La Protectora» a beneficio del batallón expedicionario del regimiento infantería de Palma, asciende a 866'95 pesetas.

Los gastos han sido satisfechos por la Comisión organizadora, a excepción de la banda de música de la Casa y del personal empleado, que han condonado sus derechos.

En la próxima primavera, se celebrará en Palma un Congreso de esperanto.

Este tendrá carácter de nacional. Coincidiendo con el Congreso, tendrán lugar aquí unos Juegos Florales esperantistas de carácter internacional.

Para iniciar los trabajos de organización del mentado Congreso, ha estado estos pasados días en Palma el presidente de la Federación esperantista catalana, don Delfín Dalmau.

Mahón

Han sido desembarcados del vapor correo «Rey Jaime II» 14 bultos conteniendo una instalación completa cuadruplex sistema Baudot, que permite recibir y cursar cuatro despachos a la vez y que al ser instalado en nuestra Estación de Telégrafos, ésta podrá tener comunicación directa con Madrid, lo que determinará una mayor celeridad en el curso de despachos telegráficos.

Se espera ahora en nuestra ciudad el mecánico especializado en los aparatos Baudot, que ha de proceder al montaje del nuevo aparato, y el personal también especialista que se requiere para el manejo y funcionamiento del aparato cuadruplex sistema Baudot.

La importante mejora que representa para Menorca contar con un aparato de tal naturaleza no dudamos será bien acogida por el público, y de esperar es que ahora se proceda con rapidez a su instalación y pronto se ponga en servicio.

Ibiza

Continúa la pertinaz sequía haciendo estragos en el arbolado.

En el centro de la isla mueren muchos almendros, y los campos presentan un aspecto triste.

Han desaparecido los signos más notables de lluvia, que se observaron estos últimos días.

Puede decirse que han transcurrido más de cinco meses sin llover, desde principios de abril, descontando una ligera lluvia que duró pocos minutos, el día 20 de Junio próximo pasado.

En esta ciudad empezó el embarque de cerdos el 18 de Septiembre actual, y el precio mayor del ganado ha sido a 2 pesetas kilo, o sean a 20 pesetas arroba.

Los labradores ibicencos deben tener en cuenta estos datos; deben procurarse cerdos blancos para la exportación y no obstinarse en criarlos de mucho peso, para obtener mayores rendimientos.

Folleto del SOLLER -55-

HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

trabajos caligráficos que exhibieron al público el día 13, dejó admirados a cuantos no conocían a fondo el establecimiento. Parece imposible que niñas de cinco a siete años respondiesen con tanta soltura a las variadas preguntas que sobre urbanidad, economía doméstica, doctrina, gramática y aritmética, les dirigía el señor Presidente de la Junta local, y que presentasen trabajos tan acabados como los que se veían en la exposición. Cuadros de caprichos caligráficos y de mesas revueltas, dignos de figurar en los más ricos y bien ornamentados salones, cuadernos de dibujo y de cuentas de casa, cartapacios con bellos y distintos caracteres, muestras de ejercicios al dictado en prosa y en verso, eran el fruto que de su trabajo en las escuelas presentaban las alumnas. Bordados de todas las clases co-

nocidas hasta el día, objetos de adorno de casa, piezas de vestido, especialmente camisas, blondas, encajes, etc., ocupaban una espaciosa sala. Todo era precioso y abundante; todo estaba primorosamente trabajado; el espectador no sabía a qué objeto dar la preferencia; tan acabadas se hallaban aquellas labores; todas eran un modelo en su género. Lo que más, empero, llamó nuestra atención y nos hizo respirar con placer bajo el peso de tanto lujo, fué un zurcido en un pañuelo viejo y dos camisas remendadas con suma maestría por las señoritas Rullán, Coll y Pastor; trabajos que, en concepto de personas inteligentes en la materia, completaban el cuadro de la exposición, aunque sus autoras, sin duda por modestia, los habían colocado en el punto menos visible. No se extrañe, pues, que felicitemos con preferencia a dichas señoritas por haber presentado trabajos que, puestos al lado de sus bellissimoos cuadros de caligrafía y lujosos bordados, dan alta idea de su provechosa instrucción; pues en ello cumplimos un deber, y los padres de familia podrán convencerse de que si sus hijas en el Colegio de Escolapias de Sóller no aprenden las labores de

inmediata aplicación a los usos domésticos, es por su culpa y error en preferir la instrucción del lujo a la de resultados prácticos y de verdadera utilidad, que también saben hacer adquirir aquellas señoras.

La educación de la mujer debe dirigirse a formar de ella una buena madre de familia y siempre que sea una excelente ama de casa. Bueno será que una joven sepa confeccionar adornos cuando disponga de ricos vestidos y de recursos sobrados para vivir; pero mejor le vendrá el saber cortar, coser y remendar la ropa, cuando la riqueza no abunda en la familia, que es lo más general, y a lo que está más expuesta la mujer en sus cambios de vida social. El amor propio, la constancia y el buen empleo del tiempo, bastan en cierta edad para que una joven se haga con el conocimiento de algunas labores, en cuyo aprendizaje muchas suelen gastar los mejores días de su vida; por el contrario, sólo al lado de una buena maestra o de una cariñosa y bien instruida y educada madre, se aprende a cortar un vestido, a recomponerlo, a remendarlo, etc. Por no aplicar este principio a la educación de la mujer, hay millares de familias desgracia-

das. No se crea, sin embargo, que nuestras palabras envuelvan la más mínima censura de la exposición objeto de las presentes líneas: hacemos estas observaciones, hijas de la convicción y de la experiencia, para que nuestros compatriotas no se deslumbren con el brillo de pintadas flores que, si bien halagan la vanidad, ni despiden aroma, ni dan fruto; y si éste se obtiene, siempre es amargo.

Para satisfacción de los padres y estímulo de sus hijas, mencionaremos algunas labores de las muchas que figuran en dicha exposición, ya que no es posible ocuparnos de todas.

Por sus cuadros caligráficos y de pinturas, se distinguieron doña Margarita Rullán y Mayol, D.^a Antonia Coll y Mayol, y D.^a María Ozonas y Frontera.

Por idem de dibujo, D.^a Francisca Barceló y Simonet, D.^a Margarita Mayol y Frontera, D.^a Margarita Estarás y Castañer, y D.^a Catalina Miró y Morell.

Por idem de mesas revueltas, doña Eulalia Núñez y Arbona, D.^a Rosa Enseñat y Oliver, D.^a Margarita Bernat y

(Continuará)

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de **CIERRES METÁLICOS** ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

TIENDA DE TEJIDOS

Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

Téléph: 16-35 Tèlég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de **T.S.F.**

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Alzina, 16 Septembre. — Pincio, 26 Septembre. — Mendoza, 7 Octobre. — Formosa, 22 Octobre. — Valdivia, 26 Octobre. — Plata, 11 Novembre. — Alzina, 16 Novembre. — Pincio, 26 Novembre. — Mendoza, 7 Décembre. — Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre. — 15 Octobre: Creación de Agencia en Gran Canaria a Puerto de la Luz.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS,
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufort de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL
Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognomes.
Cavallón.
Chavanay.
Boufarik.**F. Mayol et Frères**

— — MAISON PRINCIPALE — —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:—: :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :—: :—:

IMPORTATION: EXPORTATION.

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or^{les}.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAIEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
		{ 3285
	Valencia:	{ 805
	{ 1712	